



Cut range

Instructions for use

FR	Gamme coupure / Notice d'utilisation
DE	Schnittschutz / Gebrauchsanleitung
ES	Gama de corte / Manual de instrucciones
IT	Gamma taglio / Istruzioni per l'uso
PT	Gama corte / Manual de utilização
NO	Snittserie / Bruksanvisning
DK	Udvalg til skæring / Brugervejledning
SE	Serie Skärskador / Bruksanvisning
NL	Assortiment snijgereedschap / Gebruiksaanwijzing
FI	Viiltosuojatut käsineet / Käyttöohje
GR	Σειρά κοπής / Οδηγίες χρήσης
TR	Kesilme ürünleri / Kullanma kılavuzu
HU	Vágás elleni terméksalád / Használati útmutató
EE	Lõigete valik / Kasutusjuhend
LV	Griezuma diapazons / Lietošanas instrukcija
HR	Gama zaštita od rezanja / Upute za uporabu
LT	Apsauga nuo įpjovimų / Naudojimo instrukcija
BG	Гамма, предназначена за рязане Указания за употреба
PL	Gama chroniąca przed przecięciem Instrukcja obsługi
RO	Gama de protecție la tăiere Instrucțiuni de utilizare
SI	Za zaščito pred urezninami / Navodilo za uporabo
SK	Ochrana rúk pred porezaním / Návod na použitie
CZ	Řada rukavic podle odolnosti proti pořezání Návod k použití
UA	Захист від порізів / Інструкція з використання
JP	切断範囲 / 使用説明書

N° 0075 - CTC
4 rue Hermann Frenkel
69367 LYON CEDEX 07 - France

N° 0493 - CENTEXBEL
Technologiepark 70,
9052 Zwijnaarde - Belgique

N° 8515 - CENTEXBEL
8 Northumberland Avenue, WC2N
5BY London - United Kingdom

N° 0334 - ASQUAL
14 rue des reculettes
75013 Paris - France



GB /	Type of washing	Washing conditions	Drying conditions
Type ***			
1	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the "Synthetics" program with the use of commercially available detergent liquid	60°C	Warm air drum 60°C
2		40°C	Dryer 70°C
3		90°C	Warm air drum 60°C
4	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A])	6M (60°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
5		4M (40°C)	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature
6		4M (40°C)	Ambient air (procedure C)
7	Washing conditions as per standard EN ISO 3175 - 2 (as per the procedure in table 1)	Delicate	

GB	Washing in a commercially available washing machine for textiles on the «Synthetics» programme with the use of a commercially available detergent liquid.	Washing conditions	Type of washing
FR	Lavage en Machine à laver les textiles du commerce, programme «Synthétiques» avec utilisation d'une lessive liquide du commerce.	Conditions de lavage	Type de lavage
DE	Maschinenwäsche der gewerblichen Textilien im Programm „Synthetik“ mit Einsatz eines handelsüblichen flüssigen Waschmittels.	Waschanleitung	Art des Waschens
ES	Lavado en lavadora de ropa convencional, en el programa «Sintético» utilizando un detergente líquido normal.	Condiciones de lavado	Tipo de lavado
IT	Lavaggio in lavatrice per tessuti in commercio, programma "Sintetico", con utilizzo di detersivo liquido disponibile in commercio.	Condizioni di lavaggio	Tipo di lavaggio
PT	Lavagem à máquina de têxteis comerciais, programa «Sintéticos», com a utilização de um detergente líquido disponível no comércio.	Condições de lavagem	Tipo de lavagem
no	Vaskes i vaskemaskin på programmet «syntetisk» med et flytende vaskemiddel.	Vaskeanvisninger	Vasking
DK	Vaskes i en almindelig vaskemaskine, vælg programmet «Syntetisk» og brug et almindeligt flydende vaskemiddel.	Betingelser for vask	Type vask
SE	Tvätt i hushållstvättmaskin på programmet för syntetmaterial tillsammans med ett vanligt tvättmedel.	Förfaranden för hushållstvätt	Typ av tvätt
NL	In gewone wasmachine op programma 'Synthetisch', met gewoon wasmiddel.	Wasvoorwaarden	Wastyppen
FI	Pesu markkinoilla olevalla pyykkipesukoneella, syntettilisen pyykin pesuohjelmalla ja markkinoilla olevalla nestemäisellä pesuaineella.	Pesuohteet	Pesutyyppi
GR	Πλύση στο πλυντήριο για υφάσματα του εμπορίου, πρόγραμμα για «Συνθετικά», με χρήση υγρού απορρυπαντικού του εμπορίου.	Συνθήκες πλύσης	Τύπος πλύσης
TR	Ticari tekstiller için çamaşırı makinesinde ticari sıvı deterjan kullanılarak «Sentetik» programında yıkanır.	Yıkama koşulları	Yıkama türü
HU	Mosás kereskedelmi forgalomban kapható textiliák mosására alkalmas mosógépen, „Műszál” programmal, kereskedelmi forgalomban kapható folyékony mosószer felhasználásával.	Mosási feltételek	Mosás típusa
EE	Masinipesu tarbetekstiili programmiga „Sünteetiline”, kasutades kaubanduses leiduvat vedelat pesuvahendit.	Pesemistingimused	Pesemisviis
LV	Mazgāšana tekstilizstrādājumiem paredzētā veļas mašīnā, programmā «Sintētika», izmantojot tīrzniecībā pieejamo šķidro mazgāšanas līdzekli.	Mazgāšanas nosacījumi	Mazgāšanas veids
HR	Strojno pranje s komercijalno dostupnim tekstilnim predmetima uz primjenu programa „Sintetika” i uporabu komercijalno dostupnog tekućeg deterdženta.	Uvjeti pranja	Vrsta pranja
LT	Skalbkite buitineje skalbyklėje, pasirinkę programą „Sintetiniai audiniai”, naudokite buitinį skystą skalbiklį.	Skalbimo sąlygos	Skalbimo tipas
BG	Пране в перална машина за пране на обикновен текстил — програма за синтетика с ползване на течен перилен препарат.	Условия на пране	Вид пране
PL	Prac w standardowej pralce, program „Syntetyki” z użyciem standardowego płynu do prania.	Pranie	Sposób prania
RO	Spălare la mașină pentru textilele din comerț, programul „Sintetice”, cu utilizarea unui detergent lichid din comerț.	Condiții de spălare	Tip de spălare
SI	Pranje v pralnem stroju za tekstil, program „sintetika” z uporabo tekočega pralnega praška.	Pogoji pranja	Način pranja
SK	Pranie v bežnej práčke na programe „syntetika” s použitím bežne dostupného tekutého pracieho prostriedku.	Podmienky prania	Spôsob prania
CZ	Praní v pračce na běžné praní textilií, program „Syntetické tkaniny” za použití běžného tekutého pracího prostředku.	Prací podmínky	Způsob praní
UA	Машинне прання тканин, доступних у продажу, за допомогою програми «Синтетика» з використанням рідкого засобу для прання, доступного у продажу.	Умови прання	Тип прання.
JP	市販の洗濯機で「合成繊維」プログラムを使用し、市販の液体洗剤を使用して洗濯します。	洗濯条件（せんたくじょうけん）	洗濯の種類（せんたくのしゅるい）

GB	Washing conditions as per standard ISO 6330 (as per appendix B [type A]).	Washing conditions as per standard EN ISO 3175-2 (as per the procedure in table 1)
FR	Conditions de lavage selon norme ISO 6330 (selon annexe B [type A]).	Conditions de lavage selon norme EN ISO 3175-2 (selon mode opératoire tableau 1)
DE	Waschanleitung nach Norm ISO 6330 (gemäß Anhang B [Typ A]).	Waschanleitung nach Norm EN ISO 3175-2 (gemäß Betriebsmodus in Tabelle 1).
ES	Condiciones de lavado según la norma ISO 6330 (según anexo B [tipo A]).	Condiciones de lavado según la norma EN ISO 3175-2 (según el procedimiento de la tabla 1)
IT	Condizioni di lavaggio secondo la norma ISO 6330 (allegato B [tipo A]).	Condizioni di lavaggio secondo la norma EN ISO 3175-2 (in base alla procedura tabella 1)
PT	Condições de lavagem de acordo com a norma ISO 6330 [de acordo com o anexo B (tipo A)].	Condições de lavagem de acordo com a norma EN ISO 3175-2 (de acordo com o modo operacional da tabela 1)
NO	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standarden ISO 6330 (ifølge bilag B [type A]).	Vaskeanvisninger i overensstemmelse med standard EN ISO 3175-2 (ifølge fremgangsmåte tabell 1)
DK	Betingelser for vask iht. standarden ISO 6330 (iht. bilag B [type A]).	Betingelser for vask iht. standarden EN ISO 3175-2 (iht. fremgangsmåden tabel 1).
SE	Förfaranden för hushållstvätt enligt ISO 6330 (enligt bilaga B [typ A]).	Förfaranden för hushållstvätt enligt EN ISO 3175-2 (enligt förfarande i tabell 1).
NL	Wasvoorwaarden volgens norm ISO 6330 (volgens bijlage B [type A]).	Wasvoorwaarden volgens norm EN ISO 3175-2 (volgens werkwijze tabel 1)
FI	Pesuohteet standardin ISO 6330 (liitteen B [tyyppi A]) mukaiset.	Pesuohteet standardin EN ISO 3175-2 (taulukon 1 käyttötavan) mukaiset.
GR	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο ISO 6330 (σύμφωνα με το παράρτημα Β [τύπος Α]).	Συνθήκες πλύσης σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3175-2 (σύμφωνα με τον τρόπο λειτουργίας του πίνακα 1)
TR	ISO 6330 normu (ek B [tip A]) uyarınca yıkama koşulları.	EN ISO 3175-2 normu (tablo 1 karşına yöntemi) uyarınca yıkama koşulları.
HU	Mosási feltételek az ISO 6330 szabvány alapján (a B melléklet [A típus] szerint).	Mosási feltételek az EN ISO 3175-2 szabvány alapján (az 1. táblázatban szereplő eljárás szerint).
EE	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 6330 (lisa B [tüüp A] kohaselt).	Pesemistingimused vastavalt standardile ISO 3175-2 (tabeli 1 kasutusjuhendi kohaselt).
LV	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar ISO 6330 standartu (saskaņā ar B pielikumu [A tips]).	Mazgāšanas nosacījumi saskaņā ar EN ISO 3175-2 standartu (saskaņā ar procedūru 1.tabulā).
HR	Uvjeti pranja u skladu s normom ISO 6330 (prema prilogu B [vrsta A]).	Uvjeti pranja u skladu s normom EN ISO 3175-2 (prema načinu rada iz tablice 1)
LT	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 6330 (remiantis B priedu [A tipas]).	Skalbimo sąlygos pagal standartą ISO 3175-2 (1 lentelėje nurodyta procedūra).
BG	Условия на пране съгласно стандарт ISO 6330 (според Анекс В [тип А]).	Условия на пране съгласно стандарт EN ISO 3175-2 (според оперативния режим, таблица 1)
PL	Prac zgodnie z normą ISO 6330 (załącznik B [typ A]).	Prac zgodnie z normą EN ISO 3175-2 (według procedury opisanej w tabeli 1).
RO	Condiții de spălare conform standardului ISO 6330 (conform anexei B [tipul A]).	Condiții de spălare conform standardului EN ISO 3175-2 (conform modului de operare din tabelul 1)
SI	Pogoji pranja po standardu ISO 6330 (v skladu s prilogu B [tip A]).	Pogoji pranja po standardu EN ISO 3175-2 (v skladu s postopkom iz tabele 1)
SK	Podmienky prania podľa normy ISO 6330 (podľa prílohy B [typ A]).	Podmienky prania podľa normy EN ISO 3175-2 (podľa postupu v tabuľke 1).
CZ	Prací podmínky podle normy ISO 6330 (podle přílohy B [typ A]).	Prací podmínky podle normy EN ISO 3175-2 (podle postupu v tabulce 1).
UA	Умови прання згідно зі стандартом ISO 6330 (відповідно до додатку В, [тип А]).	Умови прання згідно зі стандартом EN ISO 3175-2 (відповідно до порядку виконання, наведеному в таблиці 1)
JP	ISO 6330規格に基づく洗濯条件（付録B【タイプA】に基づく）。	EN ISO 3175-2規格に基づく洗濯条件（表1の手順に基づく）。

GB	Drying conditions	Warm air drum	Dryer	Tumble dryer (procedure F) moderate temperature	Ambient air (procedure C)	Delicate
FR	Conditions de séchage	Tambour à air chaud	Etuve	Air ambient (procedure F) temperature modéré	Air ambient (procedure C)	Sensible
DE	Trocknungsanleitung	Heißlufttrommel	Ofen	Waschetrockner (Stufe F) bei mäßiger Temperatur	Umgebungsluft (Stufe C)	Empfindlich
ES	Condiciones de secado	Tambor con aire caliente	Horno	Secadora (procedimiento F) a temperatura moderada	Aire ambiente (Procedimiento C)	Delicado
IT	Condizioni di asciugatura	Tamburo ad aria calda	Essiccatore	Asciugatrice (procedura F) temperatura moderata	Aria ambiente (procedura C)	Delicato
PT	Condições de secagem	Secador de ar quente	Estufa	Máquina de secar (procedimento F) temperatura moderada	Ar ambiente (procedimento C)	Frágil
NO	Tørkeanvisninger	Tørketrommel med varmluft	Tørkeskap	Tørketrommel (prosedyre F) moderat temperatur	Lufttøking (prosedyre C)	Ømfintlig
DK	Betingelser for tørring	Tumbler med varm luft	Varmeskab	Tøretumbler (procedure F) middel temperatur	Omgivende luft (procedure C)	Følsom
SE	Förfaranden för torkning	Varmluftstortkumlning	Torksåp	Torktumlare (procedur F) måttlig temperatur	Lufttorkning (procedur C)	Känslig
NL	Droogvoorwaarden	Droogtrommel met warme lucht	Droogkast	Droger (programma F) - matige temperatuur	Aan de lucht (programma C)	Teer
FI	Kuivausohjeet	Kuivausrumpu	Kuivauskaappi	Kuivausrumpu (F-ohjelma) keskilämpötila	Kuivaus huoneenlämmössä (C-ohjelma)	Arka
GR	Συνθήκες στεγνώματος	Στέγνωμα στον κόδο με θερμό αέρα	Κλιβανός	Στεγνωτήριο (διαδικασία ΣΤ) μέτρια θερμοκρασία	Αέρας περιβάλλοντος (Διαδικασία C)	Για ευαίσθητα δέρματα
TR	Kurutma koşulları	Sıcak havali tambur	Etiöv	Kurutma makinesi (prosedür F) orta sıcaklık	Ortam sıcaklığı (prosedür C)	Hassas
EE	Szárítási feltételek	Dobszárlítóban meleg levegővel	Szárítókamra	Kuivatamine trumliga (F-menetus) mõdukal temperatuuril	Välisõhk (C-menetus)	Érzékeny
HU	Kuivamistingimused	Kuma õhu trummel	Kuivatusahi	Szárítógép (F művelet) közepes hőmérséklet	Környezeti levegő (C művelet)	Tundlik
LV	Žāvēšanas nosacījumi	Karstā gaisa cilinds	Žāvēšanas skapis	Žāvētājs (F procedūra) mērena temperatūra	Apkārtējais gaiss (C procedūra)	Jūtīgs
HR	Uvjeti sušenja	Bubanj s vrućim zrakom	Komora za sušenje	Sušilica za rublje (postupak F) umjerena temperatura	Na zraku (postupak C)	Osetljivo
LT	Džiovinimo sąlygos	Būgninė džiovyklė	Džiovinimo kamera	Elektrinis džiovin tuvas (F procedūra) vidutinė temperatūra	Ore (C procedūra)	Jautriai odai
BG	Условия на сушене	Барабан с горещ въздух	Стерилизираща машина	Сушилня с барабан от (процедура f) с умерена температура	Околен въздух (процедура C)	Деликатно
PL	Suszenie	Suszarka bębnowa na ciepłe powietrze	Suszarnia	Suszarka bębnowa (procedura F) – umiarkowana temperatura	Na wolnym powietrzu (procedura C)	Delikatne
RO	Condiții de uscare	Tambur cu aer cald	Etuvă	Temperatură moderată a uscătorului cu tambur (procedura F)	Aer ambient (procedura C)	Delicat
SI	Pogoji sušenja	Boben z vroćim zrakom	Sušilnik	Sušilni stroj (postopek F) zmerna temperatura	Okoljski zrak (postopek C)	Občutljivo
SK	Podmienky sušenia	Bubnová sušička s teplým vzduchom	Sušiareň	Sušička (postup F), stredná teplota	Izbová teplota (postup C)	Jemné
CZ	Podmínky sušení	Teplotovědušná bubnová sušička	Sušárna	Sušička (postup F) střední teplota	Pokojeová teplota (postup C)	Jemné
UA	Умови сушіння	Сушильна камера	Сушильна камера	Помірна температура сушильної машини (операція F)	Відкрите повітря (спосіб C)	Делікатна
JP	乾燥条件（かんそうじょうけん）	温風ドラム（おんふうドラム）	乾燥機（かんそうき）	タンブル乾燥機（手順F）中温	外気（手順C）	デリケート（でりけーと）

EN 388



a b c d e (P)

EN 388 : 2016 + A1: 2018			
		a b c d e (P)	
GB	Mechanical hazards	Performance levels	
	a: Abrasion resistance (0-4) c: Tear resistance (0-4) e: Resistance to cutting TDM (A-F)	b: Blade cut resistance (0-5) d: Puncture resistance (0-4) (P) : Protection against impacts	
HU	Mechanikai veszélyek	Teljesítmény szintek	
	a: Sűrűdással szembeni ellenállás (0-4) c: Szakadással szembeni ellenállás (0-4) e: Vágással szembeni védelem TDM (A-F)	b: Vágásbiztonság vágópenge esetén (0-5) d: Átszúrással szembeni ellenállás (0-4) (P): Behatások elleni védelem	
FR	Dangers mécaniques	Niveaux de performance	
	a : Abrasion (0-4) c : Déchirement (0-4) e : Résistance à la coupure TDM (A-F)	b : Résistance à la coupure par tranchage (0-5) d : Perforation (0-4) (P) : Protection contre les impacts	
EE	Mehhaanilised ohud	Toimivustasemed	
	a: Kulumiskindlus (0-4) c: Rebenemiskindlus (0-4) e: Vastupidavus lõikamisele TDM (A–F)	b: Vastupidavus lõikamise teel viilutamisele (0–5) d: Torkekindlus (0-4) (P): Kaitse mõjude eest	
DE	Mechanische Gefahre	Leistungsniveaus	
	a: Abriebfestigkeit (0-4) c: Reißfestigkeit (0-4) e: Schnittfestigkeit TDM (A-F)	b: Schnittfestigkeit (0-5) d: Durchstoßfestigkeit (0-4) (P): Schutz gegen Stoßeinwirkungen	
LV	Mehāniskie apdraudējumi	Veiktspējas līmeņi	
	a: Nodilumizturība (0-4) c: Noturība pret saraušanu (0-4) e: Pretestība pret sagriešanu TDM (A-F)	b: Izturība pret sagriešanu ar šķelšanu (0-5) d: Noturība pret caurduršanu (0-4) (P): Aizsardzība pret triecieniem	
ES	Riesgos mecánicos	Niveles de prestación	
	a : Resistencia a la abrasión (0-4) c : Resistencia al desgarró (0-4) e : Resistencia al corte TDM (A-F)	b : Resistencia al corte por cuchilla (0-5) d : Resistencia a la perforación (0-4) (P) : Protección contra impactos	
HR	Mehaničke opasnosti	Razina učinika	
	a: Otpornost na habanje (0-4) c: Otpornost na trganje (0-4) e: Otpornost na posjekotine TDM (A – F)	b: Zaštita od prosijecanja (0 – 5) d: Otpornost na probijanje (0-4) (P): Zaštita od udaraca	
IT	Rischi meccanici	Livelli di performance	
	a : Resistenza all'abrasione (0-4) c : Resistenza allo strappo (0-4) e: Resistenza al taglio TDM (A-F)	b : Resistenza al taglio per tranciatura (0-5) d : Resistenza alla perforazione (0-4) (P) : Protezione contro il taglio da impatto	
LT	Mechaninė apsauga	Atitikimo lygia	
	a: Atsparumas trinčiai (0-4) c: Atsparumas plėšimui (0-4) e: Atsparumas įpjovimui išbandytas TDM įrenginiu (A–F)	b: Atsparumas peilio įpjovimui (0–5) d: Atsparumas pradūrimui (0-4) (P): Apsauga nuo poveikio	
PT	Riscos mecânicos	Níveis de eficiência	
	a : Resistência à abrasão (0-4) c : Resistência ao rasgo (0-4) e : Resistência ao corte TDM (A-F)	b : Resistência ao corte por golpes (0-5) d : Resistência à perfuração (0-4) (P) : Proteção contra os impactos	
BG	Механични опасности	Нива на ефективност	
	a: Устойчивост на изтъкване (0-4) c: Устойчивост на разкъсване (0-4) e: Устойчивост на срязване TDM (A-F)	b: Устойчивост на срязване с остър предмет (0-5) d: Устойчивост на пробиване (0-4) (P): Защита от въздействия	
NO	Mekaniske risikoe	Prestasjonsnivå	
	a: Motstandsevne mot avskraping (0-4) c: Motstandsevne mot revner (0-4) e: Motstandsdyktighet mot snitting TDM (A-F)	b: Motstandsdyktiget mot kutting med skarpe gjenstander (0-5) d: Motstandsevne mot perforering (0-4) (P): Beskyttelse mot slag og trykk	
PL	Zagrożenia mechaniczne	Poziomy odporności	
	a: Odporność na ścieranie (0-4) c: Odporność na rozdzielanie (0-4) e: Odporność na przecięcie TDM (A-F)	b: Odporność na przecięcie ostrym narzędziem (0–5) d: Odporność na przebicie (0-4) (P): Ochrona przed uderzeniami	
DK	Mekaniske farer	Ydelsesniveauer	
	a: Slidbestandighed (0-4) c: Rivestyrke (0-4) e: Modstandsdygtighed over for snit TDM (A-F)	b: Modstandsdygtighed over for brud ved skæring (0-5) d: Modstandsevne over for perforering (0-4) (P): Beskyttelse mod stød og slag	
RO	Pericole mecanice	Niveluri de performanță	
	a: Rezistență la abraziune (0-4) c: Rezistență la rupere (0-4) e: Rezistență la tăiere TDM (A-F)	b: Rezistență la tăiere prin rețezare (0-5) d: Rezistență la perforare (0-4) (P): Protecție împotriva loviturilor	
SE	Mekaniska risker	Skyddsnivåer	
	a: Nötningsmotstånd (0-4) c: Rivhållfasthet (0-4) e: Skärmotstånd, TDM-testet (A–F)	b: Skärmotstånd per klinga (0-5) d: Punkteringsmotstånd (0-4) (P): Skydd mot stötar	
SI	Mehanske nevarnost	Raven učinkovitosti	
	a: Odpornost na abrazijo (0-4) c: Zaščita pred trganjem (0-4) e: Odpornost na prerez TDM (A-F)	b: Protitirezna zaščita (0-5) d: Zaščita pred perforacijo (0-4) (P): Zaščita pred udarci	
NL	Mechanische gevaren	Prestatieniveau	
	a: schuurweerstand (0-4) c: scheurweerstand (0-4) e: Snijweerstand TDM (A-F)	b: Weerstand tegen snijden (0-5) d: perforatieweerstand (0-4) (P): Bescherming tegen stoten	
SK	Mechanické nebezpečenství	Stupne ochrany	
	a: Odolnost voči prerezaniu (0-4) c: Odolnost voči pretrhnutiu (0-4) e: Odolnost voči porezaniu podľa TDM (A-F)	b: Odolnosť voči prerezaniu preseknutím (0-5) d: Odolnosť voči prepichnutiu (0-4) (P): Ochrana proti nárazom	
FI	Mekaaniset vaarat	Suojaustasot	
	a: Hankauskestävyys (0-4) c: Repäisykestävyys (0-4) e: Viillonkestävyys TDM (A–F)	b: Leikkauksenkesto viiltämällä (0-5) d: Pistonkestävyys (0-4) (P): Iskuja vaimentava suojaus	
CZ	Mechanická nebezpečí	Úrovně účinnosti	
	a: Odolnost proti oděru (0-4) c: Odolnost proti roztržení (0-4) e: Odolnost proti pořezání TDM (A-F)	b: Odolnost proti pořezání (0-5) d: Odolnost proti proražení (0-4) (P): Ochrana proti nárazům	
GR	Μηχανικοί κίνδυνοι	Επίπεδο απόδοσης	
	a: Αντοχή στην τριβή (0-4) c: Αντοχή στη διάσχιση (0-4) e: Αντοχή στην κοπή TDM (A-F)	b: Αντίσταση στη διάτρηση με τομή (0-5) d: Αντοχή στη διάτρηση (0-4) (P): Προστασία από τις κρούσεις	
UA	Механічні ушкодження	Рівень захисту	
	a: Стійкість до стирання (0-4) c: Стійкість до розривів (0-4) e: Стійкість до порізів, динамометр TDM (експлуатаційні рівні A–F)	b: Стійкість до порізів під час різання (0–5) d: Стійкість до проколювання (0-4) (P): захист від ударів	
JP	機械的リスク	性能レベル (せいこうレベル)	
	a: 耐摩耗性 (0-4) c: 耐引裂性 (0-4) e: 耐切創性(TDM test)	b: 耐切創性 Coupe test (0-5) d: 耐貫通性 (0-4) (P) : 衝撃保護 (しょうげきほご)	
TR	Mekanik tehlikeler	Performans seviyeleri	
	a: Aşınma direnci (0-4) c: Yırtılma direnci (0-4) e: Kesilme direnci TDM (A-F)	b: Kesici cisimle kesilme direnci (0-5) d: Delinme direnci (0-4) (P): Darbeden koruma	

GB	* Tests carried out on new gloves and washed gloves (x washes), if washable.
FR	* Essais réalisés sur gants neufs et sur gants lavés (x lavages) si lavables.
DE	* Tests an neuen und an gewaschenen Handschuhen (x Wäschen), falls waschbar, durchgeführt.
ES	* Pruebas realizadas en guantes nuevos y en guantes lavados (x lavados) si son lavables.
IT	* Test realizzati su guanti nuovi e guanti lavati (x lavaggi), se lavabili.
PT	* Testes realizados em luvas novas e luvas lavadas (x lavagens) se forem laváveis.
NO	* Tester utført på nye hansker og på vaskede hansker (x vasker) hvis vaskbare.
DK	* Forsøg udført på nye handsker og på vaskede handsker (x vask), hvis de kan vaskes.
SE	* Tester utförda på nya och på tvättade handskar (x tvättar), om tvättbara.
NL	* Test uitgevoerd op nieuwe handschoenen en op gewassen handschoenen (x wasbeurten), indien wasbaar.
FI	* Testit suoritettu uusille käsineille ja pestäviin käsineiden tapauksessa pestyille käsineille (x pesua).
GR	* Δοκιμές που πραγματοποιήθηκαν σε καινούρια γάντια και σε πλυμένα γάντια (x πλύσεις), εφόσον ήταν πλενόμενα.
TR	* Yeni eldivenler üzerinde ve yıkanabilen modellerde yıkanmış eldivenler üzerinde (x yıkama) testler gerçekleştirilmiştir.
HU	* Új kesztűkön és mosható kesztűk esetén mosott kesztűkön (x mosás) elvégzett tesztek.
EE	* Uute ja pestud (x pesukorda) kinnastega tehtud katsed.
LV	* Testi veikti jauniem cimdiem un mazgātiem cimdiem (x mazgāšanas reizes), ja tie ir mazgājami.
HR	* Ispitivanja su obavljena na novim rukavicama i na opranim rukavicama (x pranja) ako se mogu prati.
LT	* Bandymai buvo atlikti su naujomis ir skalbtomis pirštinėmis (x skalbimu), jei pirštines galima skalbti.
BG	* Изпитвания, проведени върху нови ръкавици и прани ръкавици (x изпирания), които могат да се перат.
PL	* Testy przeprowadzona na rękawicach nowych oraz rękawicach wybranych (po x praniach) jeżeli nadają się do prania.
RO	* Teste realizate pe mănuși noi și pe mănuși spălate (după x spălări), dacă acestea sunt lavabile.
SI	* Preizkusi, opravljeni na novih in opranih rokavicah (x pranj), če so te pralne.
SK	* Testovanie nových rukavic a pranych rukavic (x prani), ak sa môžu prať.
CZ	* Jestliže jsou rukavice pratelné, jsou zkoušky provedeny na nových rukavicích a na pranych rukavicích (x prani).
UA	* Випробування нових рукавичок і рукавичок після прання (прання, кількість разів: x), якщо вони придатні для цього.
JP	* 洗濯可能な場合、新しい手袋と洗濯した手袋 (x回の洗濯) で実施されたテスト。

GB	** See specific annex.
FR	** Voir annexe spécifique.
DE	** Siehe Extra-Anhang.
ES	** Ver el anexo específico.
IT	** Vedere l'allegato specifico.
PT	** Consultar anexo específico.
no	** Se spesifikt vedlegg.
DK	** Se det relevante bilag.
SE	** Se särskild bilaga.
NL	** Zie de specifieke bijlage.
FI	** Katso erityisliitettä.
GR	** Δείτε το ειδικό παράρτημα.
TR	** İlgili eke bakın.
HU	** Lásd a konkrét mellékletet.
EE	** Vt vastavat lisa.
LV	** Skatīt konkrēto pielikumu.
HR	** Pogledati posebni dodatak.
LT	** Žr. specialų priedą.
BG	** Виж конкретното приложение.
PL	** Patrz szczegółowy załącznik.
RO	** A se vedea anexa specifică.
SI	** Glejte poseben dodatek.
SK	** Pozri príslušnú prílohu.
CZ	** Viz konkrétní příloha.
UA	** Див. відповідний додаток.
JP	** 特定の付録を参照してください。

					EN 388	EN 407		EN 16350	No. of Cat.	Sizes	Dexterity	WASHES	
EU Regulation 2016/425 Certified by notified body (module B)												No. of cycles	Type ***
				Coating materials	a b c d e	XXXXXX	GX ISO 18889	*					
380	KRYTECH 380	CTC	0075	Nitrile	4 3 4 4 B	X1XXXX			2	8.9.10	5		
532	KRYTECH 532	CTC	0075	Textile	3 X 4 X B				2	450 mm	X	5	4
538	KRYTECH 538	CTC	0075	Textile	3 X 4 X D				2	600 mm	X	5	4
547	EXONIT 547			Nitrile+TPR	4 X 4 3 D P					9.10.11			
557	KRYTECH 557	CTC	0075	Polyurethane + Nitrile patch	4 3 4 3 B				2	6.7.8.9.10.11	5	5	5
558	KRYTECH 558	CTC	0075	Polyurethane + Nitrile patch	4 3 4 3 B				2	6.7.8.9.10.11	5	5	5
563	KRYTECH 563	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 3 B				2	7.8.9.10.11	5		
574	KRYTECH 574	CTC	0075	Nitrile	4 X 3 1 C	X1XXX	GR		3	6.7.8.9.10.11	5		
578	KRYTECH 578	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 2 B				2	6.7.8.9.10.11	5	3	5
579	KRYTECH 579	CTC	0075	Polyurethane	4 3 4 2 B				2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	2
580	KRYTECH 580	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 B	X1XXXX	GR		3	6.7.8.9.10.11	5		
582	KRYTECH 582	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 3 D				2	6.7.8.9.10.11	5	5	1
584	KRYTECH 584	CTC	0075	Polyurethane	4 3 4 2 B				2	6.7.8.9.10.11	5	5	2
585	KRYTECH 585	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 C				2	7.8.9.10.11	5	3	4
586	KRYTECH 586	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 3 D				2	6.7.8.9.10.11	5	3	1
588	KRYTECH 588	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 B				2	7.8.9.10.11	5	5	4
599	KRYTECH 599	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 B	X1XXXX	GR		3	7.8.9.10.11	5		
600	KRYTECH 600	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 B	X1XXXX	GR		3	7.8.9.10	5		
603	KRYTECH 603	Centexbel	0493	Textile	3 X 4 2 C				2	530 mm	X	3	5
609	KRYTECH 609	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 2 B				2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	5
610	KRYTECH 610	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 3 C				2	5.6.7.8.9.10.11	5	3	4
615	KRYTECH 615	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 3 D				2	6.7.8.9.10.11	5	3	4
622	KRYTECH 622	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 3 E				2	6.7.8.9.10.11	5	5	4
642	KRYTECH 642	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 B	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
643	KRYTECH 643	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 C	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
644	KRYTECH 644	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 3 D	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
645	KRYTECH 645	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 3 E	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	5	1	6
692	KRYTECH 692	CTC	0075	Nitrile	3 X 4 2 B				2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
693	KRYTECH 693	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 C				2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
694	KRYTECH 694	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 2 D				2	6.7.8.9.10.11	5	1	5
809	KRYTECH 809	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 2 B				2	5.6.7.8.9.10.11	5	5	5
815	KRYTECH 815	CTC	0075	Polyurethane	4 X 4 3 D				2	6.7.8.9.10.11	5	3	4
832	KRYTECH 832	CTC	0075	Textile + Leather	4 X 4 3 E	X1XXXX			2	8.9.10.11	3	5	7
836	KRYTECH 836	CTC	0075	Textile + Leather	4 X 4 3 D	X1XXXX			2	6.7.8.9.10.11	3	5	7
837	KRYTECH 837	CTC	0075	Nitrile + Leather	4 X 4 4 F	X1XXXX			2	8.9.10.11	5	5	7
838	KRYTECH 838	CTC	0075	Textile	2 X 4 X E				2	6.7.8.9.10.11	5	20	3
840	KRYTECH 840	CTC	0075	Natural latex	3 X 4 3 D	X2XXXX			2	7.8.9.10	5		
851	KRYTECH 851	CTC	0075	Nitrile	4 X 4 3 D P				2	7.8.9.10.11	5		
853	EXONIT 853	CTC	0075	Nitrile+TPR	4 X 4 3 D P				2	7.8.9.10.11	5		

Maximum recorded Rv Palm: 4,2 x 10³ Ω /10V Back: 2,1 x 10² Ω /1V Cuff: 6,9 x 10² Ω /1V

Maximum recorded Rv Palm: 5,7 x 10³ Ω /10V Back: 2,9 x 10² Ω /1V Cuff: 2,1 x 10² Ω /1V

GB	Notified body	No. of Categories	Sizes	Dexterity	Washes	No. of cycles	Type
FR	Organisme notifié	N° de Catégories	Tailles	Dexterite	Lavages	Nbre de cycles	Type
DE	Benannte Stelle	Kategorien Nr.	Größen	Fingerspitzen-Gefühl	Wäsche	Anz. Zyklen	Typ
ES	Organismo notificado	N.º de categorías	Tallas	Destreza	Lavados	N.º ciclos	Tipo
IT	Organismo notificato	N° di categoria	Taglie	Destrezza	Lavaggi	N° di cicli	Tipo
PT	Organismo notificado	N.º de Categorias	Tamanhos	Destreza	Lavagens	N.º ciclos	Tipo
NO	Teknisk kontrollorgan	Antall kategorier	Størrelser	Fingerferdighet	Vask	Ant. Sykluser	Type
DK	Bemyndiget organ	Kategori nr.	Størrelser	Fingerfærdighed	Vask	Antal cyklusser	Type
SE	Anmält organ	Kategori-nr	Storlekar	Fingerrörlighet	Tvättar	Antal cykler	Typ
NL	Aangemelde instantie	Categorie-nummer	Maten	Vingergevoeligheid	Wassen	Aantal cycli	Type
FI	Ilmoitettu laitos	Luokka	Koot	Kätevyyς	Pesu	Pesukertojen määrä	Tyyppi
GR	Κοινοποιημένος οργανισμός	Αριθ. Κατηγοριών	Μεγέθη	Επιδεξιότητα	Πλύσεις	Αριθ. Κύκλων	Τύπος
TR	Onaylanmış kuruluş	Kategori No.	Beden	Kavrama	Yıkama	Döngü sayıs	Tip
HU	Bejelentett szervvezet	Kategóriák sorszáma	Méretek	Kézügyesség	Mosás	Ciklusok száma	Típus
EE	Teavitatud asutus	Kategooria number	Suurused	Täpsus	Pesemine	Nb tsüklid	Tüüp
LV	Pilnvarotā iestāde	Nr. Kategorijas	Izmēri	Lokanība	Mazgāšana	Ciklu skaits	Veids
HR	Prijavljeno tijelo	Br. Kategorija	Veličine	Spretnost	Pranja	Br. Ciklusa	Tip
LT	Notifikuotoji institucija	Dydžiai	Fizinė koordinacija	Skalimas	Ciklų skaičius	Tipas	
BG	Нотифициран орган	№ на Категории	Размери	Сръчност	Изпиране	Брой цикли	Тип
PL	Jednostka notyfikowana	Nr kategorii	Rozmiary	Precyzja dotyku	Pranie	Liczba cykli	Typ
RO	Organism notificat	Nr. De categorii	Dimensiuni	Dexteritate	Curăţare	Nr. Cicluri	Tip
SI	Priglašeni organ	Št. Kategorij	Velikosti	Spretnost	Pranje	Št. Ciklov	Tip
SK	Notifikovaný orgán	Č. Kategorie	Veľkosti	Ohybnosť	Pranie	Počet cyklov	Typ
CZ	Oznámený subjekt	Č. Kategorie	Velikosti	Zručnost	Mytí	Poč. Cyklů	Typ
UA	Нотифікований орган сертифікації	Категорія	Розміри	Ступінь свободи рухів	Прання	Кіл-ть циклів	Тип
JP	通知機関	カテゴリ－ナンバー	サイズ	柔軟性	洗濯	サイクル数	種類

GB	Level X means that the glove has not been tested because the test method is not suitable for the glove.
FR	Le niveau X indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai, la méthode d'essai ne convenant pas du fait de la conception du gant.
DE	Ebene X zeigt an, dass der Handschuh keinem Versuch unterzogen wurde, da die Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhs ungeeignet ist.
ES	El nivel X indica que el guante no se ha sometido a la prueba al no convenir el método de prueba por el diseño del guante.
IT	Il livello X indica che il test non è applicabile o il guanto non è stato testato.
PT	O nível X indica que a luva não foi submetida a testes por o método de teste não ser adequado devido à concepção da luva.
NO	Nivået X indikerer at hanskens ikke har blitt testet. Testmetoden er ikke egnet på grunn av utformingen av hanskens.
DK	Niveau X angiver, at handsken ikke er testet, da testmetoden ikke er egnet på grund af handskens design.
SE	Nivån X anger att handsken inte testats, eftersom testmetoden är inte är lämplig på grund av handskens konstruktion.
NL	De waarde X geeft aan dat de handschoen niet getest is omdat de testmethode niet overeenkomt met het ontwerp van de handschoen.
FI	Taso X tarkoittaa, että käsinettä ei ole testattu, koska testaussmenetelmä ei sovellu käsinelle.
GR	Το επίπεδο Χ υποδεικνύει ότι το γάντι δεν έχει υποβληθεί σε δοκιμή, καθώς ο σχεδιασμός του καθιστά τη μέθοδο δοκιμής ακατάλληλη.
TR	X seviyesi, test yönteminin eldivenin tasarımına uygun olmaması nedeniyle eldivenin teste tabi tutulmadığını gösterir.
HU	Az X szint azt jelzi, hogy a kesztyű nem volt bevizsgálva, mivel a vizsgálati módszer nem felelt meg a kesztyű koncepciójának.
EE	Tase X näitab, et kinnast ei ole testitud, katsetmeetod ei sobi kinda disainiga.
LV	Līmenis X norāda, ka cimdi nav pārbaudīti, pārbaudes paņēmieni neatbilst cimdū uzbūvei.
HR	Razina X znači da rukavica nije ispitana, postupak ispitivanja nije prikladan zbog dizajna rukavice.
LT	Lygis „X“ nurodo, kad piršinės nebūvo bandomos, kadangi bandymų metodas neatitinka piršinės paskirties.
BG	Ниво Х показва, че ръкавицата не е била подлагана на изпитване, тъй като методът за изпитване не е подходящ за конструкцията ѝ.
PL	Poziom X oznacza, że rękawica nie została zbadana lub metoda badania nie została dostosowana do wykonania lub materiału.
RO	Nivelul X arată că mănuașă nu a fost supusă testului, metoda de testare nefiind corespunzătoare din cauza modului în care a fost concepută mănuașă.
SI	Stopnja X kaže, da rokavica ni bila testirana, ker preskusna metoda ni primerna zasnovi rokavice.
SK	Stupeň X označuje, že rukavice neboli testované, keďže testovacia metóda nevyhovuje koncepcii rukavíc.
CZ	Úroveň X znamená, že rukavice nebyly na příslušné riziko zkoušeny, neboť zkúšební postup není pro tento typ rukavice vhodný.
UA	Рівень Х вказує на те, що рукавички не підлягали випробуванню, оскільки метод його проведення не відповідає виконанню рукавичок.
JP	レベルXは、テスト方法が手袋に適していないため、テストが行われていないことを意味します。

EN 16350	
EN 16350 : 2014	
GB	Protection against electrostatic dissipation EN 16350: 2014 Condition for test: Duration ≥ 48 h / Temperature 23°C / 25% relative humidity Required vertical resistance: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / applied voltage (V) Maximum recorded Rv / Palm / Back / Cuff
FR	Protection aux dissipation électrostatiques EN 16350 : 2014 Condition pour test : Durée ≥ 48 h / température 23°C / 25% humidité relative Résistance verticale exigée : Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / voltage appliqué (V) Rv maximales enregistrées / Paume / Dos / Manchette
DE	Schutz vor elektrostatischen Entladungen EN 16350: 2014 Bedingung für Test: Dauer ≥ 48 h / Temperatur 23°C / 25% relative Luftfeuchtigkeit Verlangter Widerstand in vertikaler Richtung: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / angelegte Spannung (V) Rv maximal eingetragen / Handteller / Handrücken / Manschette
ES	Protección con disipación de cargas electrostáticas EN 16350: 2014 Condición para prueba: Duración ≥ 48 h / Temperatura 23 °C 25 % de humedad relativa / Resistencia vertical exigida: RV < 1,0 × 10 ⁸ Ω / voltaje aplicado (V) RV máximas registradas / Palma / Dorso / Puño
IT	Protezione a dissipazione elettrostatica EN 16350: 2014 Condizione per test: Durata ≥ 48 h / temperatura 23°C / 25% umidità relativa Resistenza verticale richiesta: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv / tensione applicata (V) massime registrate / Palmo / Dorso / Polso
PT	Proteção contra descargas eletrostáticas EN 16350: 2014 Condição para teste: Duração ≥ 48 h / temperatura 23 °C / humidade relativa a 25% Resistência vertical exigida: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Rv / tensão aplicada (V) máxima registada / Palma / Costas / Punho
NO	Beskyttelse mot elektrostatisk spredning - standarden EN 16350: 2014 Betingelse for test: varighet ≥ 48 t / temperatur 23 °C / 25 % relativ fuktighet påkrevd vertikal motstand (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / påført spenning (V) maksimal Rv som er registrert / håndflate / håndbak / mansjett
DK	Beskyttelse mod elektrostatiske udladninger EN 16350: 2014 Betingelse for test: Varighed ≥ 48 timer / temperatur 23°C /25% relativ luftfugtighed Påkrævet gennemgangsmodstand: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω Maks. / anvendt spænding (V) registrerede Rv / Håndflade / Håndryg / Manchet
SE	Skydd mot elektrostatisk dissipation EN 16350 : 2014 Villkor för test: Tid ≥ 48 h / temperatur 23°C / 25% relativ fuktighet Vertikal resistens som krävs: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / applicerad spänning (V) Max registrerade Rv / Handflata / Rygg / Handled
NL	Bescherming tegen electrostatische risico's EN 16350: 2014 Voorwaarde voor test: Duur ≥ 48 u /Luchttemperatuur 23°C / Relatieve vochtigheid 25% Vereiste volumeweerstand: Vw < 1,0 × 10 ⁸ Ω / aangelegde spanning (V) Maximaal geregistreerde vw / Handpalm / Handrug / Manchet
FI	Suojakäsineiden sähköstaattiset ominaisuudet EN 16350: 2014 Ehto testille: Kesto≥48 h/Ympäristön lämpötila 23 °C/Suhteellinen ilmankosteus 25 % Vaadittu vastus pystysuunnassa: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / sovellettu jännite (V) Saadut Rv-enimmäisarvot / Kämmenpuoli / Kämmenselkä / Ranneke
GR	Προστασία από ηλεκτροστατική εκφόρτιση EN 16350: 2014 πρόϋπθεσης για δοκιμή: Διάρκεια ≥ 48 ώρες / Θερμοκρασία 23°C / Σχετική υγρασία 25% Απαιτούμενη αντίσταση διέλευσης: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / εφαρμοσμένη τάση (V) Μέγιστες καταχωρημένες Rv / Παλάμη / Ράχη / Μανιέτα
TR	Elektrostatik yayılımı karşı koruma EN 16350:s 2014 Test için koşul: Süre ≥ 48 s /sıcaklık 23°C / %25 nispi nem Gereken dikey direnç: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / uygulanan voltaj (V) Kaydedilen azami Rv / Avuç içi / Sirt / Manşet
HU	Védelem az elektrosztatikus feltöltődés ellen, EN 16350: 2014 Feltétel a teszthez: ≥ 48 óra időtartam / 23 °C hőmérséklet / 25% relatív páratartalom Elvárt átmeneti ellenállás (Rv): Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / alkalmazott feszültség (V) Maximális mért Rv / Tenyer / Kézfej / Csuklórézs
EE	Kaitsekindastelektrostaatilised omadused EN 16350: 2014 Tingimus testiks: Kestus ≥ 48 h /Temperatuur 23 °C /Suhteline õhuniiskus 25 % Vajalik vertikaalne takistus:Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / rakendatud pinge (V) Maksimaalsed registreeritud Rv-väärtused / Peopesa / Käesalg / Käesalg
LV	Aizsardzība pret elektrostātisko izkīdri EN 16350: 2014 Nosacījums testam: Ilgums ≥ 48 h / temperatūra 23 °C /25% relatīvais mitrums Nepieciešamā vertikālā pretestība: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / pielietotais spriegums (V) Reģistrēti maksimālie RV / Delna / Virspuse / Manšete
HR	Zaštita od elektrostatičkih izboja EN 16350: 2014 Uvjet za test: Trajanje ≥ 48 h / Temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potrebni okomiti otpor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / primijenjeni napon (V) Maksimalno zabilježeni Rv / Dlan / Leda / Orukavje
LT	Apsauginės pirštinės nuo elektrosstatinių pavojų EN 16350: 2014 Sąlyga testui: Trukmė ≥ 48 h / temperatūra 23 °C / 25 % santykinė drėgmė Reikalingas vertikalus pasipriešinimas: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / taikoma įtampa (V) Didžiausios užfiksuotos Rv / Delnas / Nugarėlė / Rankogaliai
BG	Защита срещу разсейване на електростатични заряди EN 16350: 2014 условие за тест: Продължителност ≥ 48 h / температура 23° C / 25% относителна влажност / Необходимо е вертикално съпротивление: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / приложено напрежение (V) Записано максимално Rv / Частта за дланта / Задна част на дланта / Маншет
PL	Rozpraszanie ładunków elektrostatycznych PN-EN 16350: 2014 Warunek testu: Czas trwania ≥ 48 h /temperatura 23 °C /25% wilgotności względnej Wymagana rezystancja pionowa:Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / napięcie stosowane (V) Rv maksymalne zarejestrowane / Wnętrze dłoni / Grzbiet / Mankiet
RO	Protecție împotriva disipărilor electrostatice EN 16350: 2014 Condiție pentru test: Durată ≥ 48 h / temperatură 23°C / 25% umiditate relativă Rezistență verticală necesară: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / tensiune aplicată (V) Rv maxime înregistrate / Palmă / Spate / Manșetă
SI	Zaščita pred elektrostatično razelektivitvijo EN 16350: 2014 Pogoji za test: Trajanje ≥ 48 h / temperatura 23 °C / 25 % relativna vlažnost Potreben navpični upor: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / uporabljena napetost (V) Maksimalen registriran Rv / Dlan / Hrbet / Manšeta
SK	Ochrana pred rozptýlenými elektrostatickými náboji EN 16350: 2014 Podmienka pre test: Doba trvania ≥ 48 h / teplota 23 °C / 25 % relatívna vlhkosť Požadovaná vertikálna odolnosť: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ω / aplikované napätie (V) Rv maximálne uložené / Dlaň / Chrbát / Manžeta
CZ	Ochranné elektrostatické disipativní rukavice EN 16350: 2014 Podmínka pro test: Doba trvání ≥ 48 h / teplota 23 °C / relativní vlhkost 25 % Požadovaný vertikální odpor: Rv <1,0 × 10 ⁸ Ω / aplikované napětí (V) Maximální zaznamenané Rv / Dlaň / Hrbet / Manžeta
UA	Захист від електростатичного розсіювання EN 16350: 2014 умова для тесту: Тривалість ≥ 48 год/Температура 23°С/Відносна вологість 25% Необхідний вертикальний опір: Rv < 1,0 × 10 ⁸ Ом. / прикладена напруга (V) Зареєстровані максимальні Rv / Долоня / Тильний бік долоні / Манжета
JP	静電気放散防護 EN 16350: 2014 試験条件: 期間 ≥ 48 時間 / 温度 23°C / 相对湿度 25% 必要な垂直抵抗:Rv < 1.0 × 10 ⁸ Ω / 印加電圧 (V) 最大記録抵抗 Rv / 手のひら / 背面 / 袖口

GB / CUT RANGE FIELD OF APPLICATION

Gloves with a textile, knitted or synthetic knitted support designed for cut protection and/or thermal protection during heavy-duty work or precision work. • The CE marking on these products means that they meet the requirements of EU Regulation 2016/425 on Personal Protective Equipment concerning protection, comfort and strength. Gloves meet the requirements (innocuousness, comfort, robustness and protection against the risks claimed) of the PPE regulation 2016/425 . • The CE marking (module B) was issued by CTC notified body 0075. For the gloves which meet the requirements of PPE regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, the UKCA marking was issued by SATRA technology centre Ltd (AB0321). • The gloves do not contain substances at levels such as are known or suspected to have harmful effects on the hygiene or health of the user under foreseeable conditions of use. • The overall classification of gloves with two or more layers does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. • Protection against impacts (P) concerns the metacarpal reinforcement, the back of the thumb and the strengthened areas of the palm; it does not apply to the fingers. • Natural or blended latex gloves: avoid contact with oils and petroleum, aromatic or chlorinated solvents. • The gloves 692-693-694 are not high-visibility personal protective equipment. These gloves only provide better visibility of the wearer and their hands in the workplace. • Nitrile or synthetic material gloves: avoid contact with ketones and organic nitrogen products. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by ASQUAL- 0334. • For category III gloves - Protection against fatal or irreversible hazards: Module D, monitored by SATRA UK - 0321

INSTRUCTIONS FOR STORAGE AND USE

It is recommended that you pre-test the gloves as the actual workplace conditions of use may differ from those of the CE type tests (in particular mechanical and/or chemical), according to temperature, abrasion and degradation (Tests carried out on the palm). • Store the gloves in their original packaging away from light, heat and humidity. • The integrity of the gloves shall be checked before use (presence of holes, cracks, tears, etc.) and discard any gloves with defects before use. • Nitrile or latex coated gloves are not recommended for use by those sensitive to dithiocarbamates and/or thiazoles. • For gloves with elasticated wrists: not recommended for use by those sensitive to natural latex proteins. • The design performances are not significantly affected by ageing if the gloves are stored in the appropriate conditions (humidity, temperature, cleanliness, ventilation, lighting). • For natural or blended latex coated gloves: not recommended for use by those sensitive to natural latex and thiuram. • Gloves contaminated with oil or grease should be wiped with a dry cloth before removing them. • Gloves should not be worn near machines where there is a risk of them becoming caught. • Thermal protection gloves are designed for limited handling of hot parts up to temperatures of 100°C for a level 1 and 250°C for a level 2. • Do not put the gloves in direct contact with an open flame. • The thermal performance level only applies to the coated part of the glove. • Make sure that hands are clean and dry before putting the gloves on. The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves must be suitably connected to the ground, for example by wearing appropriate footwear • The electrostatic dissipative protective gloves must not be removed from their packaging, opened, adjusted or removed in flammable or explosive atmospheres, or when handling flammable or explosive substances. The electrostatic properties of the protective gloves may be adversely affected by ageing, wear, contamination and degradation They may not be suitable for use in oxygen-enriched flammable atmospheres which require further assessment• For washable gloves: see the summary table for information about the recommended number of cycles to maintain the performance levels and the specific washing and drying instructions for the gloves. • Dry cleaning is carried out according to standard NF ISO 3175.2:2018 and according to the Sensitive operating mode in table 1. To carry out dry cleaning of the gloves; contact a dry cleaner or industrial cleaner. • Caution: improper use of the gloves or cleaning them in a way that is not specifically recommended can alter their performance levels. • Ensure the inside of the gloves is dry and that they are in good condition before reusing them • For more information about the performance levels, chemical resistance and usage of the gloves, please contact your distributor or MAPA PROFESSIONAL Technical Customer Support. • Information leaflet and EU/UKCA Declaration of Conformity can be downloaded from www.mapa-pro.uk

MAPA SPONTEX UK Ltd, Berkeley Business Park Wainwright Road, Worcester WR4 9ZS
T : (44) 1 905 450300 – F : (44) 1 905 450350 – DG 1 905 450360. www.mapa-pro.co.uk

FR / GAMME COUPURE DOMAINE D'UTILISATION

Gants à support textile ou tricot ou tricot synthétique, destinés à la protection contre la coupe et/ou à la protection thermique, pour la manutention dans les travaux lourds ou les travaux de précision • L'apposition du marquage CE sur ces produits signifie qu'ils satisfont aux exigences prévues par le règlement UE 2016/425 relatifs aux équipements de protection individuelle concernant l'innocuité, le confort et la solidité. • Les gants ne contiennent pas de substances à des niveaux tels qu'ils soient connus ou suspectés d'avoir des effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur dans les conditions prévisibles d'emploi. • La classification globale des gants à deux couches ou plus ne reflète pas nécessairement les performances de la couche la plus externe. • La protection contre les impacts (P) concerne le renfort métacarpien, le dos du pouce et les zones de renfort de la paume ; elle ne s'applique pas aux doigts. • Gants en latex naturel ou latex mixé : éviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés. • Les gants 692-693-694 ne sont pas des équipements de protection individuelle à haute visibilité. Ces gants permettent seulement une meilleure visibilité du porteur et de ses mains sur le lieu de travail. • Gant en nitrile ou matériau de synthèse : éviter le contact avec les cétones et produits organiques azotés. • Pour les gants de catégories III : protection contre les risques mortels ou irréversibles : selon Module D, suivi par l'ASQUAL-0334

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'UTILISATION

Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais "CE" de type (en particulier mécanique et/ou chimique), en fonction de la température, de l'abrasion et de la dégradation (Tests effectués dans la paume). • Conserver les gants dans leur emballage à l'abri de la lumière, de la chaleur et de l'humidité. • L'intégrité des gants doit être vérifiée avant utilisation (présence de trous, de fissures, de déchirures, etc.) et les gants présentant des défauts doivent être jetés avant utilisation. • Usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux dithiocarbamates et/ou aux thiazoles pour les gants enduits de nitrile ou de latex. • Pour les gants présentant un fil élastique au poignet : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel. • Les performances de conception ne peuvent être affectées de manières significative par le vieillissement lorsque les gants sont stockés dans des conditions appropriées (humidité, température,propreté, ventilation, éclairage) • Pour les gants enduits de latex naturel ou latex mixé : usage déconseillé aux sujets sensibilisés aux protéines du latex naturel et au thiurame. • Essuyer les gants souillés d'huile ou de graisse avec un chiffon sec avant de les retirer. • Les gants ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement. • Les gants de protection thermique sont conçus pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C pour un niveau 1 et 250°C pour un niveau 2. • Ne pas mettre les gants en contact direct avec une flamme nue. • Le niveau de performance thermique ne s'applique que pour la partie enduite du gant. • Porter les gants sur des mains propres et sèches. • La personne portant les gants de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée, par exemple grâce au port de chaussures adaptées. • Les gants de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être sortis de leur emballage, ni être ouverts, ajustés ou retirés dans des atmosphères inflammables ou explosives, ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Les propriétés électrostatiques des gants de protection peuvent être modifiées de manière préjudiciable par le vieillissement, le porter, une contamination et une dégradation ; elles peuvent ne pas être suffisantes pour des atmosphères inflammables enrichies en oxygène pour lesquelles des évaluations supplémentaires sont nécessaires • Pour les gants lavables : se reporter au tableau récapitulatif pour connaître le nombre de cycle pour lesquels les performances sont conservées ainsi que le détail des conditions de lavage et de séchage des gants. • Le nettoyage à sec est réalisé selon la norme NF ISO 3175.2:2018 et selon le mode de fonctionnement Sensible du tableau 1. Pour réaliser le nettoyage à sec des gants, il faut s'adresser à un pressing ou à un nettoyeur industriel. Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance. • Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation. • Pour plus d'informations sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONAL. • Notice d'information et déclaration de conformité UE à télécharger sur www.mapa-pro.fr

MAPA S.A.S. Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.fr

EN 407  EN 407: 2020 XXXXXX			
GB	Heat and fire	Performance levels	
	X : 0-4 Limited flame spread X : 0-4 Contact heat resistance X : 0-4 Convective heat resistance X : 0-4 Radiant heat resistance X : 0-4 Resistance to small drops of molten metal X : 0-4 Resistance to large quantity of molten metal		
HU	Hő és tűz elleni védelem	Teljesítmény szintek	
	X : 0-4 Korlátozott lángterjedés X : 0-4 Kontakt hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Konvektív hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Sugárzó hővel szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek kismértékű fröccsenésével szembeni ellenállás X : 0-4 Olvadt fémek nagymértékű fröccsenésével szembeni ellenállás		
FR	Chaleur et feu	Niveaux de performance	
	X : 0-4 Propagation de flamme limitée X : 0-4 Résistance à la chaleur de contact X : 0-4 Résistance à la chaleur convective X : 0-4 Résistance à la chaleur radiante X : 0-4 Résistance aux petites projections de métal en fusion X : 0-4 Résistance aux grosses projections de métal en fusion		
EE	Kuumus ja tuli	Toimivustasemed	
	X : 0-4 Piiratud leegilevik X : 0-4 Kindlus kontaktkuuma suhtes X : 0-4 Vastupidavus konvektiivkuuma suhtes X : 0-4 Kindlus soojuskiurguse suhtes X : 0-4 Kindlus väikeste sulametalli pritsmete suhtes X : 0-4 Kindlus suurte sulametalli pritsmete suhtes		
DE	Hitze und Feuer	Leistungsniveaus	
	X : 0-4 Begrenzte Flammenausbreitung X : 0-4 Schutz vor Kontakthitze X : 0-4 Schutz vor konvektiver Wärme X : 0-4 Schutz vor Strahlungswärme X : 0-4 Schutz vor kleinen Flüssigmetallspritzern X : 0-4 Schutz vor großen Flüssigmetallspritzern		
LV	Karstums un uguns	Veiktspējas līmeņi	
	X : 0-4 Ierobežota liesmas izplatība X : 0-4 Noturība pret tiešu siltumu X : 0-4 Noturība pret konvektīvo siltumu X : 0-4 Noturība pret siltuma starojumu X : 0-4 Noturība pret mazām izkausēta metāla šļakatām X : 0-4 Noturība pret lielām izkausēta metāla šļakatām		
ES	Calor y fuego	Niveles de prestación	
	X : 0-4 Propagación limitada de las llamas X : 0-4 Resistencia al calor de contacto X : 0-4 Resistencia al calor convectivo X : 0-4 Resistencia al calor radiante X : 0-4 Resistencia a las pequeñas proyecciones de metal en fusión X : 0-4 Resistencia a las grandes proyecciones de metal en fusión		
HR	Vrućina i vatra	Razina učinka	
	X : 0-4 Ograničeno širenje plamena X : 0-4 Otpornost na kontaktnu toplinu X : 0-4 Otpornost na konvekcijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na radijacijsku toplinu X : 0-4 Otpornost na manju količinu rastaljenog metala X : 0-4 Otpornost na veće količine rastaljenog metala		
IT	Calore e fuoco	Livelli di performance	
	X : 0-4 Propagazione limitata della fiamma X : 0-4 Resistenza al calore da contatto X : 0-4 Resistenza al calore convettivo X : 0-4 Resistenza al calore radiante X : 0-4 Resistenza ai piccoli spruzzi di metallo fuso X : 0-4 Resistenza ai grossi spruzzi di metallo fuso		
LT	Atsparumas karščiui ir ugniai	Atitikimo lygia	
	X : 0-4 Ribotas liepsnos plitimas X : 0-4 Atsparumas kontaktiniam karščiui X : 0-4 Atsparumas konvekciniam karščiui X : 0-4 Atsparumas spinduliuojamai šilumai X : 0-4 Atsparumas išlydyto metalo lašams X : 0-4 Atsparumas stambiems išlydyto metalo pūslams		
PT	Calor e fogo	Níveis de eficiência	
	X : 0-4 Propagação limitada de chamas X : 0-4 Resistência ao calor de contacto X : 0-4 Resistência ao calor convectivo X : 0-4 Resistência ao calor radiante X : 0-4 Resistência às pequenas projeções de metal fundido X : 0-4 Resistência às grandes projeções de metal em fusão		
BG	Топлина и огън	Нива на ефективност	
	X : 0-4 Ограничено разпространение на пламъка X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез контакт X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез конвекция X : 0-4 Устойчивост на топлина, предавана чрез излъчване X : 0-4 Устойчивост на малки пръски от разтопен метал X : 0-4 Устойчивост на големи пръски от разтопен метал		
NO	Varme og ild	Prestasjonsnivå	
	X : 0-4 Begrenset flammespredning X : 0-4 Motstandsevne mot varme ved kontakt X : 0-4 Motstandsevne mot konveksjonsvarme X : 0-4 Motstandsevne mot strålevarme X : 0-4 Motstandsevne mot mindre metallsprut ved smelting X : 0-4 Motstandsevne mot kraftig metallsprut ved smelting		
PL	Zagrożenia termiczne	Poziomy odporności	
	X : 0-4 Ograniczone rozprzestrzaniecie płomienia X : 0-4 Odporność na kontakt z gorącymi czynnikami X : 0-4 Odporność na ciepło konwekcyjne X : 0-4 Odporność na promieniowanie cieplne X : 0-4 Odporność na małe rozpryski płynnego metalu X : 0-4 Odporność na duże rozpryski płynnego metalu		
DK	Varme og ild	Ydelsesniveauer	
	X : 0-4 Begrænset flammespredning X : 0-4 Modstandsevne over for kontaktvarme X : 0-4 Modstandsevne over for konvektionsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for strålingsvarme X : 0-4 Modstandsevne over for mindre flydende metalsprøjt X : 0-4 Modstandsevne over for større flydende metalsprøjt		
RO	Căldură și foc	Niveluri de performanță	
	X : 0-4 Propagare limitată a flăcării X : 0-4 Rezistență la căldura de contact X : 0-4 Rezistență la căldură convectivă X : 0-4 Rezistență la căldură radiantă X : 0-4 Rezistență la proiecții mici de metal în fuziune X : 0-4 Rezistență la proiecții mari de metal în fuziune		
SE	Värme och eld	Skyddsnivåer	
	X : 0-4 Begränsad flammhastighet X : 0-4 Motstånd mot kontaktvärme X : 0-4 Motstånd mot konvektionsvärme X : 0-4 Motstånd mot strålningsvärme X : 0-4 Motstånd mot små stänk av smält metall X : 0-4 Motstånd mot stora stänk av smält metall		
SI	Vročina in ogenj	Raven učinkovitosti	
	X : 0-4 Omejeno širjenje plamena X : 0-4 Odpornost na kontaktno toploto X : 0-4 Odpornost na konvekcijsko toploto X : 0-4 Odpornost na sevalno toploto X : 0-4 Odpornost na manjša zlitja tekoče kovine X : 0-4 Odpornost na večja zlitja tekoče kovine		
NL	Warmte en vuur	Prestatieniveau	
	X : 0-4 Beperkte vlamverspreiding X : 0-4 Weerstand tegen contactwarmte X : 0-4 Weerstand tegen convectiewarmte X : 0-4 Weerstand tegen stralingswarmte X : 0-4 Weerstand tegen kleine metaalspat X : 0-4 Weerstand tegen grote metaalspat		
SK	Teplota a oheň	Stupne ochrany	
	X : 0-4 Obmedzené šírenie ohňa X : 0-4 Odolnosť voči kontaktnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči konvekčnému teplu X : 0-4 Odolnosť voči sálavému teplu X : 0-4 Odolnosť voči malým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu X : 0-4 Odolnosť voči veľkým vyprskávajúcim časticiam roztaveného kovu		
FI	Kuumuus ja tuli	Suojaustasot	
	X : 0-4 Rajoitettu liekin leviäminen X : 0-4 Kosketuslämmön kestävyys X : 0-4 Konvektiolämmön kestävyys X : 0-4 Säteilylämmön kestävyys X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin pieniä roiskeita vastaan X : 0-4 Suojaus sulaneen metallin suuria roiskeita vastaan		
CZ	Teplota a oheň	Úrovně účinnosti	
	X : 0-4 Omezené šíření plamene X : 0-4 Odolnost proti kontaktnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti konvekčnímu teplu X : 0-4 Odolnost proti sálavému teplu X : 0-4 Odolnost proti malým odstříkům roztaveného kovu X : 0-4 Odolnost proti velkým odstříkům roztaveného kovu		
UA	Сзахист від дії підвищених температур або полум'я	Рівень захисту	
	X : 0-4 Обмежене поширення полум'я X : 0-4 Стійкість до контактного тепла X : 0-4 Стійкість до конвективного тепла X : 0-4 Стійкість до променистого тепла X : 0-4 Стійкість до дрібних бризок розплавленого металу X : 0-4 Стійкість до великих бризок розплавленого металу		
JP	耐熱	耐火性能レベル	
	X : 0-4 限定的な燃焼挙動 X : 0-4 接触熱に対する抵抗 X : 0-4 対流熱に対する抵抗 X : 0-4 放射熱に対する抵抗 X : 0-4 小さな熔融金属滴下物に対する抵抗 X : 0-4 大量の熔融金属滴下物に対する抵抗		
TR	Isi ve alev	Performans seviyeleri	
	X : 0-4 Sınırlı alev yayılması X : 0-4 Temas ısısı direnci X : 0-4 Konvektif ısı direnci X : 0-4 Radyant ısı direnci X : 0-4 Erimiş metalden gelen küçük sıçramalara karşı direnç		

NO / SNITTSERIE BRUKSOMRÅDE

Hansker med tekstil, strikket eller syntetisk strikket støtte som er utformet for å gi beskyttelse mot kuttskader og/eller termisk beskyttelse under krevende arbeid eller presisjonsarbeid. • CE-markeringen på disse produktene betyr at de møter kravene fra eller EU-regulering 2016/425 for Personlig Beskyttelsesutstyr, relatert til beskyttelse, komfort og styrke. • Hanskene inneholder ikke stoffer i nivåer som er kjent eller mistenkt for å ha skadelige effekter på brukerens hygiene eller helse under forutsigbare bruksforhold. • Den generelle klassifiseringen for hansker med to eller flere lag gjenspeiler ikke nødvendigvis ytelsen til det ytterste laget. • Beskyttelsen (P) gjelder forsterkningen av metakarpalene – baksiden av tommelen og de forsterkede områdene på håndflaten – det gjelder ikke for fingrene. • Hansker med naturlig eller blandet lateks: unngå kontakt med oljer og petroleum, og aromatiske eller klorerte løsemidler. • Hanskene 692-693-694 er ikke høy-synlighet personlig verneutstyr. Disse hanskene gir bare bedre synlighet av brukeren og hendene deres på arbeidsplassen. • Hansker av nitril eller syntetisk materiale: unngå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter. • For hansker i kategori III – beskyttelse mot dødelige eller uopprettelige farer: Modul D, overvåket av ASQUAL- 0334.

ANVISNINGER FOR OPPBEVARING OG BRUK

Det anbefales at du utfører en forhåndstest av hanskene, ettersom de faktiske arbeidsforholdene kan avvike fra tester av CE-typen (spesielt mekaniske og/eller kjemiske egenskaper), avhengig av temperatur, slitasje og nedbrytning. (Tester utført i håndflaten) • Oppbevar hanskene i originalemballasjen på en plass som ikke er utsatt for lys, varme og fuktighet. • Før bruk skal du kontrollere tilstanden til hanskene (sørg for at det ikke er hull, sprekker, rifter osv.), og kast eventuelle hansker med defekter før bruk. • Nitril- eller lateksbelagte hansker anbefales ikke for bruk av personer som er følsomme for ditiokarbamater og/eller tiazoler. • Hansker med elastiske håndledd: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlige lateksproteiner. • Hvis hanskene oppbevares under egnete forhold (fuktighet, temperatur, renslighet, ventilasjon, belysning), vil ikke aldring ha en betydelig påvirkning på ytelseegenskapene. • Hansker belagt med naturlig eller blandet lateks: ikke anbefalt for bruk av personer som er følsomme for naturlig lateks og thiuram. • Tørk av hansker som er kontaminert med olje eller fett med en tørr klut før de tas av. • Hansker skal ikke brukes i nærheten av maskiner der det er fare for at de kan sette seg fast. • Termiske vernehansker er utformet for begrenset håndtering av varme deler opp til temperaturer på 100 °C for nivå 1 og 250 °C for nivå 2. • Ikke utsett hanskene for direkte kontakt med åpen flamme. • Det termiske ytelsesnivået gjelder kun for de belagte delene av hansken. • Sørg for at hendene er rene og tørre før hanskene tas på. • For vaskbare hansker: se sammendragstabellen for informasjon om anbefalt antall sykkluser for å opprettholde ytelsesnivåene og de spesifikke vaske- og tørkeinstruksjonene for hanskene. • Tørrgjengjøring utføres i henhold til standard NF ISO 3175.2:2018 og i henhold til følsom driftsmodus angitt i tabell 1. For å utføre tørrgjengjøring av hanskene kontakter du et renseri eller industriell renholdningsfirma. • Personen som bærer hansker for beskyttelse mot elektrostatisk spredning, må være jordet på korrekt måte, for eksempel ved å bruke riktige sko. Beskyttelseshansker mot elektrostatisk spredning skal ikke tas ut av forpakkningen de ligger i, åpnes, justeres eller tas av i en brennbar eller eksplosjonsfarlig atmosfære, eller når brennbare eller eksplosjonsfarlige substanser håndteres. Beskyttelseshanskenes elektrostatiske egenskaper kan endres og forringes over tid på grunn av aldring, at de er brukt, forurenset eller nedbrutt; i slike tilfeller vil ikke hanskene kunne gi tilstrekkelig beskyttelse i brennbare atmosfærer beriket med oksygen. Da vil man måtte vurdere ekstratiltak. • Forsiktigt: Feil bruk av hanskene eller rengjøring av dem på en måte som ikke er spesifikt anbefalt, kan endre hanskenes ytelsesnivå. • Forsikre deg om at innsiden av hanskene er tørr og at de er i god stand før de brukes på nytt. • Hvis du vil ha mer informasjon om ytelsesnivåer, kjemikaliebestandighet og bruk av hanskene, kan du kontakte leverandøren eller teknisk kundestøtte hos MAPA PROFESSIONAL. • Informasjonsbrosjyre, EU samsvarserklæring kan lastes ned fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

DK / UDVALG TIL SKÆRING DELSESOMRÅDE

Hansker med støtte af tekstil, strik eller syntetisk strik, der er designet til snitbeskyttelse og/eller termisk beskyttelse under hårdt arbejde eller præcisionsarbejde. • CE-mærkningen på disse produkter betyder, at de opfylder kravene i EU-forordning 2016/425 om personligt beskyttelsesudstyr vedrørende beskyttelse, komfort og styrke. • Handskerne indeholder ikke stoffer i niveauer, som vides eller mistænkes for at have skadelige virkninger på brugerens hygiejne eller sundhed under påregnelige brugsforhold. • Helhedsklassificeringen af handsker med to eller flere lag afspejler ikke nødvendigvis det yderste lags præstation. • Beskyttelse mod slag (P) drejer sig om forstærkelse af mellemhånden, bagsiden af tommelfingeren og forstærkelsen på håndfladen, men gælder ikke fingrene. • Naturlig eller blandet latex: undgå kontakt med olie og petroleum, aromatiske eller klorerede opløsningsmidler. • Handskerne 692-693-694 er ikke høj-synlighed personlige værnemidler. Disse handsker giver kun bedre synlighed af brugeren og deres hænder på arbejdspladsen. • Handsker med nitril eller syntetisk materiale: undgå kontakt med ketoner og organiske nitrogenprodukter. • For kategori III handsker – Beskyttelse mod dødbrydende eller irreversible farer: Modul D, overvåget af ASQUAL-0334.

ANVISNINGER OM OPBEVARING OG BRUG

Det anbefales, at du forhåndstester handskerne, da de faktiske brugsbetingelser på arbejdspladsen kan afvige fra CE-type-testene (især mekaniske og/eller kemiske), alt efter temperatur, slid og nedbrydning. (Test foretaget i håndfladen) • Opbevar handskerne i deres originale emballage væk fra lys, varme og fugt. • Handskernes integritet skal kontrolleres før brug (huller, revner, osv.) og defekte handsker skal kasseres før brug. • Nitril- eller latexbelagte handsker anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for dithiocarbamater og/eller thiazoler. • Til handsker med elastiske håndled: anbefales ikke til brug af dem, der er følsomme over for naturlige latexproteiner. • Designets ydeevne påvirkes ikke væsentligt af aldring, hvis handskerne opbevares under passende forhold (fugtighed, temperatur, renlighed, ventilation, belysning). • Handsker belagt med naturlig latex eller blandet latex: anbefales ikke til brug af personer, der er følsomme over for naturlig latex og thiuram. • Handsker, der er forurenset med olie eller fedt, skal tørres af med en tør klud før de tages af. • Handsker bør ikke bæres nær maskiner, hvor der er risiko for, de sidder fast. • Termiske beskyttelseshandsker er designet til begrænset håndtering af varme dele op til temperaturer på 100° C for niveau 1 og 250° C for niveau 2. • Bring ikke handskerne i direkte kontakt med åben ild. Niveaue for termisk ydeevne gælder kun de coatede dele af handsken. • Niveaue for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken. • Sørg for, at hænderne er rene og tørre, før du tager handskerne på. • Niveaue for termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken. • Chemické čistění se provádí podle normy NF ISO 3175.2:2018 a podle provozního režimu Sensitivé v tabulce 1. S provedením chemického čistění rukavic se obraťte se na čistírnu nebo průmyslovou čistící firmu. • Personer, som bærer handsker med beskyttelse mod elektrostatisk udladninger, skal have egnet jordforbindelse, f.eks. ved at bære egnet fodtøj. • Beskyttelseshandsker mod elektrostatisk udladninger må ikke tages ud af deres emballage, eller åbnes, tages på eller ud i brandfarlige eller eksplosive atmosfærer eller ved håndtering af brandfarlige eller eksplosive stoffer. Beskyttelseshandskernes elektrostatiske egenskaber kan ændre sig negativt, hvis de er for gamle eller er kontamineret eller slidte. De er muligvis ikke egnede til brandfarlige atmosfærer beriget med ilt, hvor yderligere evaluering er nødvendig. Forsigtigt: Forkert brug af handskerne eller rengøring af dem på en måde, der ikke specifikt anbefales, kan ændre deres ydeevne. • Sørg for, at indersiden af handskerne er tør, og at de er i god stand, før du genbruger dem. • For mere information om ydeevneniveauer, kemikaliebestandighed og brug af handskerne, kontakt venligst din distributør eller MAPA PROFESSIONAL Teknisk kundesupport. • Informationsfolder, EU-overensstemmelseserklæring kan downloades fra www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SE / SERIE SKÅRSKADOR ANVÄNDNINGSMOMRÅDE

Handske med textil-, stickad eller syntetiskt stickad foder med skårskydd och/eller värmeisolerande skydd under grovjobb eller precisionsarbete. • CE märkningen på dessa produkter betyder att de uppfyller kraven enligt eller EU Regulation 2016/425 för personlig skyddsutrustning beträffande skydd, komfort och styrka • Handskarna innehåller inga ämnen i mängder som är kända för att eller misstänks ha skadliga effekter på användarens hygien eller hälsa under förutsebara användningsförhållanden. • Den övergripande klassificeringen för handske med två eller fler lager avspeglar inte nödvändigtvis prestandan för det yttersta lagret. • Skydd mot stöt (P) gäller förstärkning av mellanhand, baksidan av tummen och förstärkta områden av handflatan; det gäller inte fingrarna. • Handskar av naturlig eller blandad latex: undvik kontakt med oljor och petroleum, aromatiske eller klorerade lösningsmedel. • Handskarna 692-693-694 är inte högsynliga personliga skyddsutrustningar. Dessa handske ger bara bättre synlighet av bäraren och deras händer på arbetsplatsen. • Handskar av nitril eller syntetiskt material: undvik kontakt med ketoner och organiske kväveprodukter. • För handskar av kategori III - Skydd mot livsfarliga eller irreversibla faror: Modul D, övervakad av ASQUAL-0334.

ANVISNINGAR OM FÖRVARING OCH ANVÄNDNING

Det rekommenderas att du testat handskarna i förväg eftersom de faktiska användningsförhållandena på arbetsplatsen kan skilja sig från CE-typtesterna (särskilt mekaniska och/eller kemiska) beroende på temperatur, nötning och nedbrytning. (Test utförda i handflatan) • Förvara handskarna i originalförpackningen borta från ljus, värme och fukt; • Handskarnas integritet ska kontrolleras före användning (förkomst av hål, sprickor, revor osv.). Kassera alla handske med defekter före användning. • Nitril- eller latexbelagda handske rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för ditiokarbamater och/eller tiazoler. • För handske med elastiska handleder: rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturliga latexproteiner. • Designprestandan påverkas inte nämnvärt av åldrande om handskarna förvaras under lämpliga förhållanden (fuktighet, temperatur, renlighet, ventilation, belysning). • Handskar som är belagda med naturlig latex eller blandad latex rekommenderas inte för användning av personer som är känsliga för naturlig latex och tiuram. • Handskar som är kontaminerade av olja eller fett ska torkas av med en torr trasa innan de tas av. • Handskar ska inte användas nära maskiner där det finns risk för att de fastnar. • De värmeisolerande skyddshandskarna är designade för begränsad hantering av heta delar upp till temperaturer på 100 °C för nivå 1 och 250 °C för nivå 2. • Placera inte handskarna i direkt kontakt med en öppen låga. • Den värmeisolerande prestandanivån gäller endast den belagda delen av handsken. • Se till att händerna är rena och torra innan du tar på dig handskarna. • Den som bär elektrostatiske dissipativa skyddshandskarna måste vara ordentligt jordad, till exempel genom att använda lämpliga skor. De elektrostatiske dissipativa skyddshandskarna får inte tas ur förpackningen, eller öppnas, justeras eller tas av i brandfarliga eller explosiva atmosfärer eller vid hantering av brandfarliga eller explosiva ämnen. De elektrostatiske egenskaperna hos skyddshandskar kan påverkas negativt av åldrande, slitage, kontaminering och nedbrytning. De kanske inte är tillräckliga för brandfarliga syreberikade atmosfärer för vilka ytterligare bedömningar krävs. • För tvättbara Handske: se sammanfattningsstabellen för information om det rekommenderade antalet cykler för att bibehålla prestandanivåerna och de specifika tvätt-och torkningsinstruktionerna för handskarna. • Torr rengöring utförs enligt standard NF ISO 3175.2:2018 enligt tabell 1 för känsligt användningsläge. För att utföra torr rengöring av handskarna: kontakta en kemtvätt eller ett industriellt rengöringsföretag. • Varning: felaktig användning av handskarna eller rengöring av dem på ett sätt som inte specifikt rekommenderas kan förändra deras prestanda. • Se till att insidan av handskarna är torr och att de är i gott skick innan du använder dem igen. • För mer information om prestandanivåer, kemikaliebestandighet och användning av handskarna, vänligen kontakta din distributör eller MAPA PROFESSIONAL:s tekniska kundsupport. • Informationsbroschyr, EU-deklaration om överensstämmelse kan laddas ner från www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

NL / ASSORTIMENT SNIJGEREEDSCHAP TOEPASSINGSGBIED

Handschoenen met een versteviging van textiel, tricot of synthetisch tricot voor snijbescherming en/ of thermische bescherming tijdens zware werkzaamheden of precisiewerk. • De CE-markering op deze producten houdt in dat deze voldoen aan de vereisten van de Europese Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen inzake bescherming, comfort en sterkte • De handschoenen bevatten geen stoffen in zodanige hoeveelheden dat bekend is of vermoed wordt dat zij de gezondheid van de gebruiker. • De algemene classificatie van handschoenen met twee of meer lagen zegt niet noodzakelijk iets over de prestaties van de buitenste laag. • Bescherming tegen impact (P) betreft de versteviging voor de middenhandsbeentjes, de achterzijde van de duim en de versterkte gebieden van de palm; het is niet van toepassing op de vingers. • Handschoenen van natuurlijk latex of een latexmengsel: vermijd contact met oliën en petroleum, aromatische of gechloreerde oplosmiddelen. • De handschoenen 692-693-694 zijn geen hoog-zichtbare persoonlijke beschermingsmiddelen. Deze handschoenen zorgen alleen voor een betere zichtbaarheid van de drager en hun handen op de werkplek. • Handschoenen van nitril of synthetisch materiaal: vermijd contact met ketonen en organische stikstofproducten. • Voor handschoenen van categorie III - Bescherming tegen dodelijke of onomkeerbare gevaren: Module D, gecontroleerd door ASQUAL- 0334.

INSTRUCTIES VOOR OPSLAG EN GEBRUIK

Het wordt aangeraden om vooraf te testen of de handschoenen geschikt zijn voor het bedoelde gebruik, omdat de omstandigheden op de werkplek kunnen afwijken van die van de CE-typegodkeuringen (met name mechanisch en/of chemisch), volgens temperatuur, schuring en slijtage. (Testen uitgevoerd in de handpalm) • Berg de handschoenen op in hun oorspronkelijke verpakking, op een donkere, koele en droge plek. • De integriteit van de handschoenen moet voorafgaand aan gebruik worden gecontroleerd (aanwezigheid van gaten, barsten, scheuren etc.) en handschoenen met defecten moeten voorafgaand aan gebruik worden weggegooid. • Handschoenen met een nitril- of latexoetating worden niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor dithiocarbamaten en/of thiazolen. • Voor handschoenen met elastische manchetten: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlatexallergieën. • De onderprestaties worden niet significant beïnvloed door veroudering als de handschoenen onder de juiste omstandigheden worden bewaard (vochtigheid, temperatuur, reinheid, ventilatie, verlichting). • Voor handschoenen met een coating van natuurlijk latex of gemengd latex: niet aanbevolen voor gebruik door personen die gevoelig zijn voor natuurlijk latex en thiuram. • Handschoenen die zijn vervuild met olie of vet moeten met een droge doek worden afgeveegd voordat u ze uittrekt. • Handschoenen mogen niet worden gedragen bij machines waarbij de kans bestaat dat ze vast komen te zitten. • Thermische beschermingshandschoenen zijn ontworpen voor beperkte hantering van hete onderdelen tot temperaturen van 100 °C voor niveau 1 en 250 °C voor niveau 2. • Breng de handschoenen niet in direct contact met open vuur. • Het thermische-prestatieniveau geldt alleen voor de gecoatde delen van de handschoen. • Zorg ervoor dat de handen schoon en droog zijn voordat u de handschoenen aantrekt. • De persoon die de beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's draagt moet op juiste wijze met de aarde zijn verbonden, bijvoorbeeld door geschikte beschermende laarzen. De beschermende handschoenen voor elektrostatische risico's mogen niet uit hun verpakking worden gehaald, noch worden geopend, aangepast of verwijderd in een brandbare of explosieve omgeving, of tijdens de hantering van brandbare of explosieve stoffen. • De elektrostatische eigenschappen van de beschermende handschoenen kunnen door veroudering, gebruik, besmetting of beschadiging op nadelige wijze aan verandering onderhevig zijn. Dit kan betekenen dat ze niet meer voldoende beschermen tegenbrandbare, zuurstofrijke omgevingen en dat ze opnieuw moeten worden beoordeeld. • Voor wasbare handschoenen: zie de overzichtstabel voor informatie over het aanbevolen aantal cycli om de prestatieniveaus te handhaven en de specifieke was- en droogstructies voor de handschoenen. • Stomen wordt uitgevoerd conform norm NF ISO 3175.2:2018 en conform de Gevoelige gebruiksmodus in tabel 1. • Let op het stomen van handschoenen: neem contact op met een stomerij of industrieel schoonmaakbedrijf. • Voor het onjuist gebruik van de handschoenen of het reinigen op een manier die er niet speciaal voor wordt aangeraden, kan de prestaties ervan veranderen. • Zorg ervoor dat de binnenkant van de handschoenen droog is en dat ze in goede staat verkeren voordat u ze opnieuw gebruikt. • Voor meer informatie over de prestatieniveaus, chemische weerstand en het gebruik van de handschoenen kunt u contact opnemen met uw distributeur of de technische klantenservice van MAPA PROFESSIONAL. • Het informatieblad, de EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload op www.mapa-pro.nl

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

BG / ГАМА, ПРЕДНАЗНАЧЕНА ЗА РЯЗАНЕ
ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

Ръкавици с текстилна, трикотажна или синтетична трикотажна подложка, предназначени за защита от порязване и/или топлинна защита при работа в тежки условия или прецизна работа.

- Маркировката "CE" върху тези продукти е знак за съответствие с изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 за Личните предпазни средства по отношение на безопасност, удобство и здравина
- Ръкавиците не съдържат вещества в нива, за които е известно или се предполага, че имат вредно въздействие върху хигиената или здравето на потребителя при предвидими условия на употреба.
- Общата класификация на ръкавици с два или повече слоя не отразява непременно характеристиките на най-външния слой.
- Защитата от удари (P) се отнася за подсилването на метакарпалните кости, задната част на палеца и подсилените зони на дланта; тя не се отнася за пръстите.
- Ръкавици от естествен или смесен латекс: избягвайте контакт с масла и петролни, ароматни или хлорирани разтворители.
- Ръкавиците 692-693-694 не са лични предпазни средства с висока видимост. Тези ръкавици осигуряват само по-добра видимост на носещия и ръцете му на работното място
- Ръкавици от нитрил или синтетичен материал: избягвайте контакт с кетони и органични азотни продукти.
- За ръкавици от категория III - Защита срещу фатални или необратими опасности: Модул D, наблюдаван от ASQUAL-0334.

ИНСТРУКЦИИ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ИЗПОЛЗВАНЕ

Препоръчва се предварително да тествате ръкавиците, тъй като действителните условия на работа на работното място може да се различават от тези на тестовете от типа CE (по-специално механични и/или химични), в зависимост от температурата, абразията и разграждането. (Изпитания, извършени в частта за дланта) • Съхранявайте ръкавиците в оригиналната им опаковка далеч от светлина, топлина и влага; • Преди употреба да се провери цялостта на ръкавиците (наличие на дупки, пукнатини, разкъсвания и т.н.) и да се избършат всички ръкавици с дефекти. • Ръкавици с нитрилово или латексово покритие не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към дитиокарбамати и/или тиазOLI. • За ръкавици с ластични около китките: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествени латексови протеини. • Дизайнерските характеристики не се влияят значително от стареенето, ако ръкавиците се съхраняват при подходящи условия (влажност, температура, чистота, вентилация, осветление). • За ръкавици, покрити с естествен или смесен латекс: не се препоръчват за употреба от лица, чувствителни към естествен латекс и тиаурам. • Замярените с масло или грес ръкавици трябва да се избършат със суха кърпа, преди да се свалят. • Ръкавиците не трябва да се носят в близост до машини, където има опасност да бъдат захванати. • Термозащитните ръкавици са предназначени за ограничена работа с горещи части до температури от 100°C за ниво 1 и 250°C за ниво 2. • Не поставяйте ръкавиците в пряк контакт с открит пламък. • Нивото на топлинна ефективност се отнася само за покритата част на ръкавицата. • Уверете се, че ръцете са чисти и сухи, преди да сложите ръкавиците. • Лицето, което носи защитни ръкавици за разсейване на електростатични заряди, трябва да бъде правилно заземено, например чрез носенето на подходящи обувки. Защитните ръкавици за разсейване на електростатични заряди не трябва да се вадят от опаковките им, нито да се отварят, регулират или отстраняват във възпламеними или експлозивни атмосфери или при работа с възпламеними или експлозивни вещества. Електростатичните свойства на защитните ръкавици могат да бъдат неблагоприятно повлияни от стареене • За ръкавици, които могат да се перат: вижте обобщената таблица за информация относно препоръчителния брой цикли за поддържане на работните нива и специфичното измиване и сушене • Химическо чистене се извършва в съответствие със стандарт NF ISO 3175.2:2018 и в съответствие с „Чувствителен режим на работа“ в таблица 1. За да извършите химическо чистене на ръкавиците, се обърнете към специалист по химическо чистене или промишлено чистене. • Внимание: неправилното използване на ръкавиците или почистването им по начин, който не е специално препоръчан, може да промени нивата на тяхната ефективност. • Уверете се, че външността на ръкавиците е суха и че са в добро състояние, преди да ги използвате повторно. • За повече информация относно нивата на ефективност, химическата устойчивост и употребата на ръкавиците, моля, свържете се с вашия дистрибутор или с отдела за техническа поддръжка на MAPA PROFESSIONAL. • Информационна брошура, EU Декларация за съответствие могат да бъдат изтеглени от www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

PL / GAMA CHRONIĄCA PRZED PRZECIĘCIEM
ZAKRES UŻYTKOWANIA

Rękawice z tekstylną, dzianinową lub syntetyczną dzianinową warstwą wierzchnią przeznaczoną do ochrony przed przecięciem i/lub ochrony termicznej podczas ciężkich lub precyzyjnych prac. • Znak CE na tych produktach oznacza, że spełniają one wymogi rozporządzenia UE 2016/425, dotyczące sprzętu ochrony osobistej, a odnoszące się do ochrony, wygodę użytkownika i wytrzymałości • Rękawice nie zawierają substancji w ilościach, o których wiadomo lub podejrzewa się, że mają szkodliwy wpływ na higienę lub zdrowie użytkownika w przewidywalnych warunkach użytkowania. • Ogólna klasyfikacja rękawic składających się z dwóch lub więcej warstw niekoniecznie odzwierciedla wytrzymałość warstwy zewnętrznej. • Ochrona przed uderzeniami (P) dotyczy wzmacnienia śródręcza, grzbietu kciuka i wzmacnionych obszarów dłoni; nie dotyczy palców. • Rękawice z naturalnego lub mieszanego lateksu: unikać kontaktu z olejami i rozpuszczalnikami naftowymi, aromatycznymi lub chlorowanymi. • Rękawice 692-693-694 nie są wysokowodocznymi środkami ochrony indywidualnej. Te rękawice zapewniają jedynie lepszą widoczność użytkownika i jego ręk w miejscu pracy. • Rękawice nitylowe lub z materiałowi syntetycznych: unikać kontaktu z ketonami i organicznymi produktami azotowymi. • Dla rękawic kategorii III - Ochrona przed nieodwracalnymi szkodami i śmiertelnymi zagrożeniami: Moduł D monitorowany przez ASQUAL-0334.

ZALECENIA DOTYCZĄCE SKŁADOWANIA I UŻYTKOWANIA

Zalecane jest wcześniejsze przeprowadzenie testu rękawic przez użytkownika, ponieważ rzeczywiste warunki robocze (w szczególności mechaniczne i/lub chemiczne) mogą różnić się od warunków testów CE w odniesieniu do temperatury, ścierania i zużycia. (Testy wykonane po chwytniej stronie) • Rękawice należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, chroniąc je przed oddziaływaniem źródeł światła, ciepła i wilgoci. • Przed użyciem należy sprawdzić integralność rękawic (obecność dziur, pęknięć, rozdarcie itp.), a rękawice z wadami należy wyrzucić przed użyciem. • Rękawice powlekane nityrilem lub lateksem nie są zalecane dla osób wrażliwych na ditiokarbaminiany i/lub tiazole. • W przypadku rękawic z elastycznymi nadgarstkami: nie zaleca się stosowania przez osoby wrażliwe na białka naturalnego lateksu. • Starzenie nie ma istotnego wpływu na właściwości konstrukcyjne, jeśli rękawice są przechowywane w odpowiednich warunkach (wilgotność, temperatura, czystość, wentylacja, oświetlenie). • W przypadku rękawic powlekanych lateksem naturalnym lub mieszanym: nie zaleca się używania przez osoby wrażliwe na lateks naturalny i tiamur. • Rękawice zanieczyszczone olejem lub smarem należy przed zdjęciem wytrzeć suchą szmatką. • Rękawice nie powinny być noszone w pobliżu maszyn, gdzie istnieje ryzyko ich przytraśnięcia. • Rękawice termochronne przeznaczone są do ograniczonego przenoszenia gorących części o temperaturze do 100°C dla poziomu 1 i 250°C dla poziomu 2. • Nie narażać rękawic na bezpośredni kontakt z otwartym ogniem. • Poziom wytrzymałości termicznej dotyczy tylko powlekanych części rękawicy. • Przed założeniem rękawic upewn się, że ręce są czyste i suche, rozpraszające ładunki elektrostatyczne powinna mieć odpowiednie uziemienie, na przykład poprzez odpowiednie obuwie. • Rozpraszające ładunki elektrostatyczne niemogą być wyjmowane z opakowania, otwierane lub ściągane w atmosferze łatwopalnej lub wybuchowej lub podczas manipulowania substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi. Właściwości elektrostatyczne rękawic ochronnych mogą być pogarszać na skutek starzenia, noszenia, zanieczyszczenia lub uszkodzenia; mogą być niewystarczająco atmosfery łatwopalnej bogatej w tlen, dla której wymagane są dodatkowe badania • W przypadku rękawic zmywalnych: w tabeli podsumowującej znajdują się informacje o zalecanej liczbie cykli w celu utrzymania poziomów wydajności oraz szczegółowe instrukcje dotyczące prania i suszenia rękawic. • Czystczenie na sucho odbywa się zgodnie z normą NF ISO 3175.2:2018 i zgodnie z trybem pracy Sensitive w tabeli 1. W celu wyczyszczenia rękawic na sucho należy skontaktować się z pralnią chemiczną lub przemysłową. • Uwaga: niewłaściwe użycie rękawic lub przekazywanie ich do czyszczenia w sposób, który nie jest dla nich zalecany, może skutkować utratą właściwości. • Przed ponownym użyciem upewn się, że wewnętrzna strona rękawic jest sucha i że są w dobrym stanie. • Aby uzyskać więcej informacji na temat poziomów wydajności, odporności chemicznej i użytkowania rękawic, skontaktuj się z dystrybutorem lub działem obsługi klienta MAPA PROFESSIONAL. • Ulotkę informacyjną, deklarację zgodności UE można pobrać ze strony www.mapa-pro.pl

MAPA SPONTEX POLSKA Sp. z o.o. ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków,
Tel. +48 (12) 29 31 400 do 401, Fax: +48 (12) 29 31 400. www.mapa-pro.pl

RO / GAMA DE PROTECȚIE LA TAIERE
DOMENIU DE UTILIZARE

Mănuși cu suport textil, tricotat sau sintetic tricotat, concepute pentru protecție la tăiere și/sau protecție termică în timpul lucrărilor solicitante sau de precizie. • Marcajul CE aplicat pe aceste produse înseamnă că acestea trebuie să îndeplinească cerințele Regulamentului UE 2016/425 privind gradul de protecție, confortul și rezistența echipamentelor individuale de protecție • Mănușile nu conțin substanțe la niveluri cunoscute sau suspectate de a avea efecte nocive asupra igienei sau sănătății utilizatorului în condiții previzibile de utilizare. • Clasificarea generală a mănușilor cu două sau mai multe straturi nu reflectă neapărat performanța stratului exterior. • Protecția la impact (P) se referă la întărirea metacarpiară, la partea din spate a degetului mare și la zonele înfăntate din palmă; nu se aplică degetelor. • Mănuși din latex natural sau amestec de latex: evitați contactul cu uleiuri și solvenți din petrol, aromatici sau clorurați. • Mănușile 692-693-694 nu sunt echipamente de protecție personală de înaltă vizibilitate. Aceste mănuși oferă doar o mai bună vizibilitate a purtătorului și a mâinilor acestuia la locul de muncă. • Mănuși din nitril sau material sintetic: evitați contactul cu cetonole și produsele azotate organice. • Pentru mănuși de categoria III - Protecție împotriva pericolelor mortale sau ireversibile: Modulul D, monitorizat de ASQUAL- 0334.

INSTRUCȚIUNI DE PĂSTRARE ȘI DE UTILIZARE

Se recomandă să testați în prealabil mănușile, deoarece condițiile reale de utilizare la locul de muncă pot fi diferite de cele din testele de tip CE (în special cele mecanice și/sau chimice), în funcție de temperatură, abraziune și degradare. (Teste efectuate pe partea inferioară a mănușii) • Depozitați mănușile în ambalajul lor original, ferite de lumină, căldură și umiditate; • Trebuie verificată integritatea mănușilor înainte de utilizare (prezența găurilor, fisurilor, rupturilor etc.) și trebuie aruncate mănușile cu defecte înainte de utilizare. • Mănușile acoperite cu nitril sau latex nu sunt recomandate pentru utilizare de către persoanele sensibile la ditiocarbamați și/sau tiazoli. • Pentru mănușile cu manșetă elastică: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la proteinele din latexul natural. • Performanțele de proiectare nu sunt afectate în mod semnificativ de uzură dacă mănușile sunt depozitate în condiții adecvate (umiditate, temperatură, curățenie, ventilație, iluminare). • Pentru mănușile cu strat protector de latex natural sau amestec de latex: nu se recomandă utilizarea de către persoanele sensibile la latex natural și tiamur. • Înainte de a scoate mănușile contaminate cu ulei sau grăsimi, acestea trebuie șterse cu o cârpă uscată. • Mănușile nu trebuie purtate în apropierea mașinilor unde există riscul să fie prinse. • Mănușile de protecție termică sunt concepute pentru manipularea limitată a pieselor fierbinți până la temperaturi de 100 °C pentru nivelul 1 și 250 °C pentru nivelul 2. • Nu puneți mănușile în contact direct cu o flacără deschisă. • Nivelul de performanță termică se aplică numai părții acoperite a mănușii. • Asigurați-vă că mâinile sunt curate și uscate înainte de a vă pune mănușile. • Persoana care poartă mănuși de protecție disipative electrostatice trebuie să fie împământată corespunzător, de exemplu, purtând pantofi adecvați. Mănușile de protecție cu disipare electrostatică nu trebuie scoase din ambalaj, nici deschise, ajustate sau îndepărtate în atmosfere inflamabile sau explozive sau în cazul manipulării substanțelor inflamabile sau explozive. Proprietățile electrostatice ale mănușilor de protecție pot fi afectate în mod negativ de învechire, uzură, contaminare și degradare; acestea pot să nu fie suficiente pentru atmosfere îmbogățite cu oxigen pentru care sunt necesare evaluări suplimentare. • Pentru mănuși lavabile: consultați tabelul rezumat pentru informații despre numărul recomandat de cicluri pentru a menține nivelurile de performanță și instrucțiunile specifice de spălare și uscare pentru mănuși. • Curățarea uscată se efectuează în conformitate cu standardul NF ISO 3175.2:2018 și în conformitate cu modul de funcționare Sensibil din tabelul 1. Pentru curățarea uscată a mănușilor, contactați o curățătorie chimică sau un curățător industrial. • Atenție: utilizarea necorespunzătoare a mănușilor sau curățarea acestora într-un mod care nu este recomandat în mod specific poate modifica nivelul de performanță al acestora. • Asigurați-vă că interiorul mănușilor este uscat și că acestea sunt în stare bună înainte de a le refolosi. • Pentru mai multe informații despre nivelurile de performanță, rezistența chimică și utilizarea mănușilor, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs. sau Serviciul de asistență tehnică pentru clienți MAPA PROFESSIONAL. • Pictantul informativ, Declarația de conformitate UE pot fi descărcate de pe www.mapa-pro.ro

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

SI / ZA ZASCITO PRED UREZNINAMI
PODROČJE UPORABE

Rokavice s tekstilno, pleteno ali sintetično pleteno podlago, namenjene zaščiti pred urezninami in/ali toplotni zaščiti med težkim ali natančnim delom. • Oznaka CE na teh izdelkih pomeni, da izpolnjujejo zahteve Uredbe 2016/425 o osebni varovalni opremi v zvezi z varnostjo, udobnostjo in trdnostjo • Rokavice ne vsebujejo snovi v količinah, za katere je znano ali se sumi, da imajo škodljive učinke na higieno ali zdravje uporabnika v predvidljivih pogojih uporabe. • Splošna razvrstitev rokavic z dvema ali več plastmi ne odraža vedno učinkovitosti znanje plasti. • Zaščita pred udarci (P) se nanaša na ojačitve v območju metakarpalnih kosti, hrbtne strani palcev in ojačane dele dlani; ne velja pa za prste. • Rokavice iz naravnega lateksa ali iz mešanice z naravnim lateksom: izogibajte se stiku z olji in nafinimi, aromatskimi ali kloriranimi topili. • Rokavice 692-693-694 niso osebna zaščitna oprema z visoko vidljivostjo. Te rokavice zagotavljajo le boljšo vidljivost nosilca in njihovih rok na delovnem mestu. • Rokavice iz nitrila ali sintetičnih materialov: izogibajte se stiku s ketoni in organskimi dušikovimi produkti. • Za rokavice kategorije III - Zaščita pred smrtnimi ali nepopravljivimi nevarnostmi: Modul D, ki ga nadzira ASQUAL- 0334.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN UPORABO

Priporočljivo je, da rokavice predhodno preizkusite, saj se lahko dejanski pogoji uporabe na delovnem mestu razlikujejo od pogojev testov tipa CE (zlasti mehanskih in/ali kemičnih) glede na temperaturo, obrabo in razgradnjo. (Testi, izvedeni na dlani) • Rokavice shranjujte v originalni embalaži stran od svetlobe, topline in vlage; • Pred uporabo preverite celovitost rokavic (morebitne luknje, razpoke, raztrganine itd.) in zavrzite vse rokavice z napakami. • Rokavice, prevlečene z nitrilom ali lateksom, niso priporočljive za uporabo pri osebah, občutljivih na ditiokarbamate in/ali tiazole. • Rokavice z elastičnimi zapestji: uporabite pri priporočljiva za osebe, ki so občutljive na naravne beljakovine lateksa. • Staranje ne vpliva bistveno na lastnosti, ki jih imajo rokavice v času izdelave, če so le-te shranjene v ustreznih pogojih (vlažnost, temperatura, čistoča, prehranjevanje, razsvetljava). • Rokavice, prevlečene z naravnim lateksom ali mešanico naravnega lateksa: uporaba ni priporočljiva za osebe, občutljive na naravni lateks in tiamur. • Preden snamete rokavice, onesnažene z oljem ali maščobo, jih obrišite s suho krp. • Rokavic ne smete nositi v bližini strojev, kjer obstaja nevarnost, da bi se ukleščile. • Toplotno zaščitne rokavice so zasnovane za omejeno ravnanje z vročimi deli do temperature 100 °C za nivo 1 in do 250 °C za nivo 2. • Rokavic ne postavljajte v neposreden stik z odprtim ognjem. • Raven toplotne zaščite velja samo za prevlečene dele rokavice. • Preden si nadenete rokavice, se prepričajte, da imate čiste in suhe roke. • Oseba, ki nosi rokavice za zaščito pred elektrostatično razelektritvijo, mora biti primerno ozemljena, na primer z ustreznimi čevlji. Rokavic za zaščito pred elektrostatično razelektritvijo nesmete vzeti iz embalaže, jih odpirati, prilagajati ali odstranjevati v vnetljivih ali eksplozivnih ozračjih alpri ravnanju z vnetljivimi ali eksplozivnimi snovmi. Na elektrostatične lastnosti zaščitnih rokavic lahko negativno vplivajo staranje, obraba, onesnaženje in propadanje; morda ne bodo zadostovale za uporabo v vnetljivih ozračjih, obogatenih s kisikom, za katere so potrebne dodatne ocene. • Za pralne rokavice: glejte zbino tabelo za informacije o priporočenem številu ciklov za vzdrževanje ravni učinkovitosti in posebnih navodilih za pranje in sušenje rokavic. • Suho čiščenje se izvaja v skladu s standardom NF ISO 3175.2:2018 in v skladu z „občutljivostnim“ načinom delovanja iz preglednice 1. Izvajanje suhega čiščenja rokavic; obrnite se na kemično čistilnico ali industrijsko čistilnico. • Pozor: nepravilna uporaba rokavic ali čiščenje na način, ki ni izrecno priporočljivo, lahko spremeni njihovo učinkovitost. • Pred ponovno uporabo se prepričajte, da je notranjost rokavic suha in v dobrem stanju. • Za več informacij o ravnem zmogljivosti, kemični odpornosti in uporabi rokavic se obrnite na svojega distributerja ali STROKOVNO tehnično podporo podjetja MAPA. • Navodilo za uporabo, Izjava EU o skladnosti je na voljo na spletni strani www.mapa-pro.com

MAGYARORSZÁG MAPA PROFESSIONAL SOKE Hungaria Kft. - 9228 Halaszai Győri út 1./Pf.6.
Tel: (36) 30 419 2600 - Fax: (36) 96 573 212. www.mapa-pro.hu

SK / OCHRANA RUK PRED POREZANIM

OBLASTI POUŽÍVANIA

Rukavice s textilnou, pletenou alebo syntetickou pleteninou určené na ochranu proti porezaniu a/alebo tepelnú ochranu pri ťažkej alebo presnej práci. • Označení CE na týchto výrobkoch znamená, že výrobky vyhovujú požiadavkám uvedeným v nariadení EÚ č. 2016/425 o osobných ochranných pomôckach týkajúcich sa neškodnosti, pohodlia a pevnosti • Rukavice neobsahujú látky v takých množstvách, o ktorých je známe alebo pri ktorých existuje podozrenie, že majú škodlivé účinky na hygienu alebo zdravie používateľa za predvidateľných podmienok použitia. • Celková klasifikácia rukavíc s dvoma alebo viacerými vrstvami nemusi nevyhnutne odrážať výkonnosť najvzdialenejšej vrstvy. • Ochrana proti nárazom (P) sa týka zápsrtnéj výstuže, chrôbta palca a spevnených častí dlane. Nevztahujú sa na prsty. • Prírodné alebo zmiešané latexové rukavice: vyhnete sa kontaktu s olejnými a ropnými, aromatickými alebo chlorovanými rozpúšťadlami. • Rukavice 692-693-694 nie sú osobné ochranné prostriedky s vysokou viditeľnosťou. Tieto rukavice poskytujú iba lepšiu viditeľnosť nositeľa a ich rúk na pracovisku. • Rukavice s nitrilom alebo syntetického materiálu: vyhýbajte sa kontaktu s ketónmi a produktmi organického dusíka. • Pre rukavice kategórie III – Ochrana pred smrteľnými alebo nezvratnými nebezpečenstvami: Modul D, monitorované spoločnosťou ASQUAL – 0334.

POKYNY TYKAJÚCE SA SKLADOVANIA A POUŽÍVANIA

Odporúča sa, aby ste rukavice predbežne otestovali, pretože skutočné podmienky používania na pracovisku sa môžu líšiť od podmienok skúšok typu CE (najmä mechanických a/alebo chemických) v závislosti od teploty, oderu a degradácie. (Testy vykonané na dlani) • Rukavice skladujte v pôvodnom obale mimo dosahu svetla, tepla a vlhkosti; • Pred použitím sa skontroluje neporušenosť rukavíc (prítomnosť dier, prasklín, trhlin atď.) a všetky rukavice s nedostatkami sa pred použitím zlikvidujú. • Rukavice potiahnuté nitrilom alebo latexom sa neodporúčajú používať osobám citlivým na diťiokarbamáty a/alebo tiazoly. • Pre rukavice s elastickým zápästím: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodné latexové proteíny. • Konštrukčné vlastnosti nie sú výrazne ovplyvnené stárnutím, ak sú rukavice skladované za vhodných podmienok (vlhkosť, teplota, čistota, vetranie, osvetlenie). • Pre rukavice potiahnuté prírodným alebo zmiešaným latexom: neodporúča sa používať osobám citlivým na prírodný latex a tiuram. • Rukavice znečistené olejom alebo masťou by sa mali pred ich odstránením utrieť suchou handričkou. • Rukavice by sa nemali nosiť v blízkosti strojov, kde hrozí riziko ich zachytenia. • Tepelné ochranné rukavice sú určené na obmedzenú manipuláciu s horúcimi časťami až do teploty 100 °C pre úroveň 1 a 250 °C pre úroveň 2. • Rukavice chránite pred priamym kontaktom s otvoreným plameňom. • Úroveň tepelnej výkonnosti sa vzťahuje len na potiahnuté časti rukavice. • Pred nasadením rukavíc sa uistite, že sú ruky čisté a suché. • Osoba používajúca rukavice sochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi musí byť uzemnená vhodným spôsobom, napríklad používaním vhodnej odievy. Rukavice s ochranou pred rozptýlenými elektrostatickými nábojmi sa nesmú vyberať z obalu, otvárať, upravovať ani vyberať v horľavej alebo výbušnej atmosfére, alebo počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavíc môžu škodlivým spôsobom ovplyvniť starnutie, používateľ, kontaminácia alebo poškodenie; nemusia byť dostatočné v horľavom prostredí obohatenom o kyslík, pre ktoré je potrebné vykonať doplnkové hodnotenia • Pokiaľ ide o umývateľné rukavice: v súhrnnej tabuľke nájdete informácie o odporúčanom počte cyklov na udržanie úrovne výkonnosti a konkrétne pokyny na pranie a sušenie rukavíc. • Suché čistenie sa vykonáva podľa normy NF ISO 3175.2:2018 a podľa citlivého prevádzkového režimu v tabuľke 1. Ak chcete vykonať chemické čistenie rukavíc, obráťte sa na čistiareň alebo priemyselnú čistiareň. • Upozornenie: Nesprávne používanie rukavíc alebo ich čistenie spôsobom, ktorý nie je špecificky odporúčaný, môže zmeniť úroveň ich výkonnosti. • Pred opätovným použitím sa uistíte, že vnútro rukavíc je suché a že sú v dobrom stave. • Ďalšie informácie o úrovniach výkonnosti, chemickej odolnosti a používaní rukavíc získate od svojho distribútora alebo od PROFESIONÁLNEJ technickej zákazníckej podpory spoločnosti MAPA. • Informačný leták, vyhlásenie o zhode EÚ si môžete stiahnuť z [www.mapa-pro.com](#)

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 680. [www.mapa-pro.cz](#)

CZ / RADA RUKAVIC PODLE ODOLNOSTI PROTI POREZANI

OBLAST POUŽITÍ

Rukavice s textilní, pletenou nebo syntetickou pleteninou určené pro ochranu proti profíznutí a/nebo tepelnou ochranu při těžké nebo přesné práci. • Označení CE na těchto produktech znamená, že splňují požadavky nařízení EU 2016/425 na osobní ochranné vybavení s ohledem na ochranu, a pohodlí a pevnost • Rukavice neobsahují látky v množství, o němž je známo nebo existuje podezření, že má škodlivé účinky na hygienu nebo zdraví uživatele za předvidatelných podmínek použití. • Celková klasifikace rukavic se dvěma nebo více vrstvami nemusí nutně odrážet vlastnosti vnější vrstvy. • Ochrana proti nárazům (P) se týká zpevnění záprstní kosti, hřbetu palce a zpevněných oblastí dlane; to se nevztahuje na prsty. • Rukavice z přírodního nebo smíšeného latexu: vyvarujte se kontaktu s oleji a ropnými, aromatickými nebo chlorovanými rozpouštědly. • Rukavice 692-693-694 nejsou výsoce viditelnými osobními ochrannými prostředky. Tyto rukavice poskytují pouze lepší viditelnost nositele a jejich rukou na pracovišti. • Rukavice obsahující nitril nebo syntetický materiál: vyvarujte se kontaktu s ketony a organickými dusíkatými produkty. • Pro rukavice kategorie III - Ochrana proti smrtelným nebo nevratným nebezpečím: Modul D, monitorovaná ASQUAL- 0334.

POKYNY KE SKLADOVÁNÍ A POUŽITÍ

Doporučujeme rukavice předem vyzkoušet, protože skutečné podmínky použití na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušek typu CE (zejména mechanických a / nebo chemických), podle teploty, oderu a degradace. (Testy provedené na dlani) • Rukavice skladujte v originálním obalu a chráňte před světlem, teplem a vlhkostí. • Před použitím je nutné zkontrolovat neporušenost rukavic (přítomnost děr, trhlin, natržení atd.) a před použitím všechny vadné rukavice zlikvidovat. • Rukavice potažené nitrilem nebo latexem se nedoporučují pro osoby citlivé na diťiokarbamáty a/nebo thiazoly. • Pro rukavice s elastickým zápěstím: nedoporučuje se pro osoby citlivé na přírodní latexové proteiny. • Konstrukční vlastnosti nejsou výrazně ovlivněny stárnutím, pokud jsou rukavice skladovány ve vhodných podmínkách (vlhkosť, teplota, čistota, větrání, osvětlení). • Pro rukavice potažené přírodním nebo smíšeným latexem: nedoporučuje se používat osobám citlivým na přírodní latex a tiuram. • Před sundáním by měly být rukavice znečištěné olejem nebo mazivem ořfeny suchou látkou. • Rukavice by se neměly nosit v blízkosti strojů, kde hrozí jejich zachycení. • Tepelné ochranné rukavice jsou určeny pro omezenou manipulaci s horkými díly až do teploty 100 °C pro úroveň 1 a 250 °C pro úroveň 2. • Rukavice nedávějte do přímého kontaktu s otevřeným ohněm. • Niveauet pro termisk ydeevne gælder kun den coatede del af handsken. • Před nasazením rukavic se ujistěte, že máte čisté a suché ruce. • Pro omývateľné rukavice: informace o doporučeném počtu cyklů pro udržení úrovně výkonnosti a konkrétních pokynech pro prání a sušení rukavic naleznete v souhrnné tabulce. • Chemické čištění se provádí podle normy NF ISO 3175.2:2018 a podle provozního režimu Sensitive v tabulce 1. S provedením chemického čištění rukavic se obraťte se na čistírnu nebo průmyslovou čistící firmu. • Osoba oblékající elektrostatické disipativní ochranné rukavice musí být řádně uzemněna, například pomocí vhodné obuvi. Ochranné elektrostatické disipativní rukavice se nesmí vyjmout z obalu ani otevírat, upravovat nebo sundávat v hořlavé nebo výbušné atmosféře nebo při manipulaci hořlavými nebo výbušnými látkami. Elektrostatické vlastnosti ochranných rukavic mohou být nepříznivě ovlivněny stárnutím, opotřebením, kontaminací a poškozením. Nemusí být dostačtující pro hořlavé atmosféry obohatené kyslíkem, pro které jsou nutná další vyhodnocení • Upozornění: Nesprávne použití rukavíc nebo čištění způsobem, který není výslovné doporučen, může vést ke změně úrovně jejich funkčních vlastností. • Před opätovným použitím rukavic se ujistíte, že je jejich vnútřná strana suchá a že jsou v dobrom stave. • Ďalší informace o úrovni výkonnosti, chemické odolnosti a použití rukavíc získate od svého distribútora nebo od technickej zákazníckej podpory spoločnosti MAPA PROFESSIONAL. • Informační leták, Prohlášení o shodě EÚ lze stáhnout z [www.mapa-pro.cz](#)

MAPA PROFESSIONAL Českomoravská 2408/1a - Praha 9 – Libeň Česká republika - 190 00
Tel.: + 420 283 116 622 - Fax: + 420 283 116 688. [www.mapa-pro.cz](#)

UA / ЗАХИСТ ВІД ПОРІЗІВ

ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Рукавички з текстильною, трикотажною або синтетичною основою, призначені для захисту від порізів і/або термозахисту під час важких або точних робіт. • Маркування CE на цих виробax указує на їх відповідність вимогам Регламенту ЄС 2016/425 щодо захисних властивостей, зручності та міцності засобів індивідуального захисту • Рукавички не містять речовин, які, як відомо або припускається, можуть мати шкідливий вплив на гігієну або здоров'я користувача за передбачуваних умов використання. • Загальна класифікація рукавиок із двома або більше шарами не обов'язково відображає характеристики зовнішнього шару. • Захист від ударів (P) стосується зміцнення області п'ясткової кістки, тильної сторони великого пальця, а також області долоні. Не поширюється на пальці. • Рукавички з натурального або змішаного латексу: уникайте контакту з оливами та нафтою, ароматичними або хлорованими розчинниками. • Рукавички 692-693-694 не є засобами індивідуального захисту з високою видимістю. Ці рукавички забезпечують лише кращу видимість носія та їх рук на робочому місці. • Рукавички, що містять нітрил або синтетичний матеріал: уникайте контакту з кетонами й органічними азотистими речовинами. • Для рукавиок категорії III — захист від смертельних або незворотних небезпек: модуль D, контролюється ASQUAL— 0334.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

Рекомендується попередньо протестувати рукавички щодо температури, стирання та деградації, оскільки реальні умови використання на робочому місці можуть відрізнятися від умов випробувань за типом CE (зокрема, механічні та/або хімічні). (Випробування для перевірки обсягів долоні рукавички) • Зберігайте рукавички в оригінальній упаківці, якнайдалі від джерел світла, тепла та вологи. • Перед використанням слід перевірити цілісність рукавиок (нааяність отворів, тріщин, розривів тощо). Рукавички з дефектами слід викинути перед використанням. • Рукавички з нитриловим або латексним покриттям не рекомендується використовувати людям, чутливим до дітіокарбаматів і/або тіазолів. • Рукавички з еластичним зап'ястям: не рекомендується використовувати людям, чутливим до білків, присутніх у натуральному латексі. • Якщо рукавички зберігаються у відповідних умовах (вологість, температура, чистота, вентиляція, освітлення), старіння суттєво не впливає на їхні експлуатаційні характеристики. • Рукавички з покриттям із натурального латексу або змішаного латексу: не рекомендується використовувати людям, чутливим до натурального латексу та тиураму. • Забруднені оливою або мастилом рукавички слід протерти сухою ганчіркою, перш ніж знімати їх. • Рукавички не слід носити біля машин, де існує ризик їх зачеплення. • Термозахисні рукавички призначені для обмеженої роботи з гарячими деталями, що мають температуру 100 °C (рівень 1) або 250 °C (рівень 2). • Не допускайте прямого контакту рукавиок із відкритим полум'ям. • Рівень ефективності термічного захисту рукавичок стосується лише покриттів її частини. • Перш ніж надягати рукавички, очистьте та висушіть руки. • Для рукавиок, які можна прати: дивіться зведену таблицю для отримання інформації про рекомендовану кількість циклів для підтримки експлуатаційних характеристик і конкретних інструкцій з прання та сушіння рукавиок. • Хімічцка проводиться відповідно до стандарту NF ISO 3175.2:2018 та згідно з режимом роботи «Делікатний», зазначеним у таблиці 1. Для проведення хімічних рукавиок зверніться до спеціалізованого фахівця або компанії. • Людина, яка носить захисні рукавички від електростатичного розсіювання, повинна мати належне заземлення, наприклад, уззувачок відповідної взуття. Захисні рукавички від електростатичного розсіювання не слід виймати з упаковок, відкривати, налаштовувати чи знімати у вогнеонебезпечному або вибухонебезпечному середовищі, або під час поводження з легкозаймистими чи вибуховими речовинами. Електростатичні властивості захисних рукавиок можуть негативно змінюватися від старіння, зношення, забруднення та деградації; їх може бути недостатньо для легкозаймистого збагаченого киснем середовища, для якого необхідні додаткові розрахунки дан. • Застереження: неправильне використання рукавиок або їх очищення в спосіб, що не є рекомендованим, може вплинути на їхні експлуатаційні характеристики. • Перед повторним використанням рукавиок переконайтеся, що внутрішня частина рукавиок суха та що вони в хорошому стані. • Щоб отримати додаткову інформацію про рівні продуктивності, хімічну стійкість і використання рукавиок, зверніться до свого дистриб'ютора або до служби технічної підтримки клієнтів MAPA PROFESSIONAL. • Інформаційну брошуру, Декларацію про відповідність ЄС можна завантажити за посиланням [www.mapa-pro.com](#)

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](#)

JP / カット範囲

適用範囲

重労働や精密作業時の切創保護および/または熱防護を目的として設計された、繊維、ニット、または合成ニットのサポートを備えた手袋。 • これらの製品上のCEマーキング(モジュールB)はEU規則2016/425の個人用保護具の保護、快適性および強度の要件を満たしていることを意味します。手袋は、PPE規則2016/425の要件(無害性、快適性、堅牢性および主張されたリスクに対する保護)の条件を満たしています。 • CEマーキング(モジュールB)は、CTC通知機関0075によって発行されました。個人用保護具に関するPPE規則(EU)2016/425の要件を満たす手袋については、英国で適用されるように改正されたUKCAマークがSATRA技術センターLtd(AB0321)によって発行されました。 • 手袋には、予見可能な使用条件下で、ユーザーの衛生または健康に有害な影響を与えることが知られているまたは疑われるレベルの物質は含まれていません。 • 2層以上の手袋の全体的な分類は、必ずしも最外層の性能を反映しているわけではありません。 • 衝撃に対する保護(P)は、中手骨の強化、親指の背面、および手のひらの強化された部分に関わります。指には適用されません。 • 天然または混合ラテックス手袋: 油および石油、芳香族または塩素化溶剤との接触を避けて下さい。 • 手袋番号692-693-694の製品は高視認性の個人用保護具ではありません。これらの手袋は、作業場での着用者およびその手の視認性を向上させるためのものです。 • ニトリルまたは合成素材の手袋: ケトンおよび有機窒素製品との接触を避けてください。 • カテゴリーIII保護手袋 - 致命的または不可逆的なリスクに対する保護: モジュールD, ASQUAL-0334によって監視されています。 • カテゴリーIII保護手袋 - 致命的または不可逆的なリスクに対する保護: モジュールD, SATRA UK - 0321によって監視されています。

保管及び取扱い上の注意

実際の作業場での使用条件は、温度、摩耗、劣化(テストは手のひらで実施)に応じて、CEタイプテスト(特に機械的および/または化学的)の条件と異なる可能性があります。手袋事前にテストすることを勧めます。 • 手袋は元の包装のまま、光、熱、湿気を避けて保管してください。 • 使用前に手袋の完全性(穴、ひび割れ、裂け目などの有無)を確認し、欠陥のある手袋は使用前に廃棄してください。 • ニトリルまたはラテックスコーティングの手袋は、ジエオカルバマートおよび/またはチアソールに敏感な方の使用には推奨されません。 • 伸縮性のある手首の手袋: 天然ラテックスタンパク質に敏感な方には推奨されません。 • 適切な条件(温度、湿度、清潔さ、換気、照明)で保管されている場合、設計性能は老化によって大きな影響を受けません。 • 天然または混合ラテックスコーティングの手袋: 天然ラテックスおよびチウラムに敏感な方には推奨されません。 • 油やグリースで汚染された手袋は、取り外す前に乾いた布で拭いてください。 • 手袋は、挟まる危険のある機械の近くでは着用しないでください。 • 耐熱手袋は、レベル1では100°Cまで、レベル2では250°Cまでの高温部品の限定的な取り扱い用に設計されています。 • 手袋を直火にさらさないでください。 • 熱性能レベルは手袋のコーティング部分にのみ適用されます。 • 手袋を着用する前に、手が清潔で乾燥していることを確認してください。 • 静電気放電保護手袋を着用する方は、適切な靴を着用するなどして、適切に接地していることが必要です。 • 静電気放電保護手袋は、可燃性または爆発性雰囲気中、あるいは可燃性または爆発性の物質を取り扱う際には、包装から取り出したり、開封、調整、取り外ししたりしないでください。 • 保護手袋の静電気特性は、経年劣化、摩耗、汚染、劣化によって悪影響を受ける可能性があります。酸素濃度の高い可燃性雰囲気での使用には適さない可能性があります。さらなる査定が必要です。 • 洗濯可能な手袋の場合: 性能レベルを維持するための推奨サイクル数、および手袋の特定の洗浄および乾燥手順については、概要表を参照してください。 • ドライクリーニングは、NF ISO 3175.2:2018規格、およびセンシティブ操作モード表1に従って実施されます。 • 袋のドライクリーニングを行うには、ドライクリーニング店または工業用クリーニング店にご連絡ください。 • 注意: 手袋の不適切な使用や、推奨されていない方法での洗浄は、性能レベルを変える可能性があります。 • 手袋を再使用する前に、手袋の内側が乾いていて良好な状態であることを確認してください。 • 手袋の性能レベル、耐薬品性および使用方法に関する更なる詳細については、販売代理店またはMAPA PROFESSIONAL テクニカルカスタマーサポートにお問い合わせください。 • 情報リーフレットおよびEU/UKCA適合宣言は、[www.mapa-pro.uk](#)からダウンロードできます。

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. [www.mapa-pro.com](#)

DE / SCHNITTSCHUTZ ANWENDUNGSBEREICH

Handschuhe mit einer Unterlage aus Stoff, Strick oder Kunststoffstrick zum Schnittschutz und/oder Temperaturschutz während schwerer Arbeiten oder Präzisionsarbeiten. • Die CE-Kennzeichnung dieser Produkte weist darauf hin, dass sie die Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 an eine personalisierte Schutzausrüstung hinsichtlich Schutz, Komfort und Belastbarkeit erfüllen. • Die Handschuhe enthalten keine Stoffe in Mengen, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie unter vorhersehbaren Einsatzbedingungen schädliche Auswirkungen auf die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers haben können. • Die Gesamtklassifizierung der Handschuhe mit zwei oder mehr Schichten sagt nicht notwendigerweise etwas über die Performance der äußeren Schicht aus. • Beim Schutz gegen Stoßeinwirkungen geht es um die Verstärkung am Mittelhandknochen, die Rückseite des Daumens und den verstärkten Bereichen der Handfläche. Der Schutz erstreckt sich nicht auf die Finger. • Handschuhe aus Naturlatex oder Latexgemisch: Kontakt mit Ölen und Petroleum, aromatischen oder chlorierten Lösungsmitteln vermeiden. • Die Handschuhe 692-693-694 sind keine hochsichtbaren persönlichen Schutzausrüstungen. Diese Handschuhe bieten nur eine bessere Sichtbarkeit des Trägers und seiner Hände am Arbeitsplatz. • Handschuhe aus Nitril oder synthetischem Material: Kontakt mit Ketonen und organischen Stickstoffverbindungen vermeiden. • Für Handschuhe der Kategorie III – Schutz vor tödlichen oder irreversiblen Gefahren: Modul D, überwacht durch ASQUAL- 0334.

HINWEISE ZUR LAGERUNG UND NUTZUNG

Es wird empfohlen, die Handschuhe vorab zu testen, da die tatsächlichen Einsatzbedingungen am Arbeitsplatz von denen der CE-Baumusterprüfung abweichen können (insbesondere mechanische und/oder chemische Einsatzbedingungen), je nach Temperatur, Abrieb und Zersetzung. (Handfläche ausgeführte Tests) • Handschuhe originalverpackt und geschützt vor Licht, Hitze und Feuchtigkeit lagern. • Die Integrität der Handschuhe muss vor der Verwendung auf Löcher, Risse usw. geprüft werden. Alle Handschuhe mit Mängeln müssen vor der Verwendung entsorgt werden. • Nitril- oder latexbeschichtete Handschuhe werden für Personen, die empfindlich auf Dithiocarbamate und/oder Thiazole reagieren, nicht empfohlen. • Handschuhe mit elastischen Bündchen am Handgelenk werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatexproteine reagieren, nicht empfohlen. • Die Leistung wird durch die Alterung nicht wesentlich beeinträchtigt, wenn die Handschuhe unter geeigneten Bedingungen (Feuchtigkeit, Temperatur, Sauberkeit, Belüftung, Beleuchtung) gelagert werden. • Handschuhe aus Naturlatex oder Naturlatexmischungen mit Beschichtung werden für Personen, die empfindlich auf Naturlatex und Thiuram reagieren, nicht empfohlen. • Handschuhe, die mit Öl oder Fett kontaminiert sind, sollten vor dem Ausziehen mit einem trockenen Tuch abgewischt werden. • Handschuhe sollten nicht in der Nähe von Maschinen getragen werden, wenn das Risiko besteht, dass sie sich in der Maschine verfangen. • Hitzeschutzhandschuhe sind für die begrenzte Handhabung heißer Teile bis zu einer Temperatur von 100 °C für Stufe 1 und 250 °C für Stufe 2 ausgelegt. • Bringen Sie die Handschuhe nicht in direkten Kontakt mit einer offenen Flamme. • Die thermische Leistung gilt nur für den beschichteten Teil des Handschuh. • Achten Sie auf saubere und trockene Hände, bevor sie die Handschuhe anziehen. • Eine Person, die Handschuhe zur Ableitung von elektrostatischer Entladung trägt, muss sich in geeigneter Weise erden, beispielsweise durch das Tragen von entsprechendem Schuhwerk. Die Schutzhandschuhe für elektrostatische Entladungen dürfen in brand- oder explosionsgefährdeter Umgebung oder beim Umgang mit entzündlichen oder explosiven Substanzen weder aus der Verpackung genommen, noch geöffnet oder an- oder ausgezogen werden. Die elektrostatischen Eigenschaften der Schutzhandschuhe können sich durch Alterung, Tragen, Verschmutzung oder Beschädigung nachteilig verändern; sie sind möglicherweise nicht ausreichend für entzündliche, sauerstoffangereicherte Umgebungen, für die zusätzliche Prüfungen erforderlich sind. • Waschbare Handschuhe: Informationen zur empfohlenen Anzahl von Zyklen zur Aufrechterhaltung des Leistungsniveaus und die spezifischen Wasch- und Trocknungsanweisungen für die Handschuhe finden Sie in der Übersichtstabelle. • Die Trockenreinigung wird gemäß des Standards NF ISO 3175.2:2018 sowie dem sensiblen Betriebsmodus in Tabelle 1 durchgeführt. Um die Handschuhe trockenzureinigen wenden Sie sich an einen Trockenreiniger oder Industriereiniger. • Achtung: Eine unsachgemäße Verwendung der Handschuhe oder eine Reinigung, die nicht ausdrücklich empfohlen wird, kann ihre Leistungsfähigkeit beeinträchtigen. • Vergewissern Sie sich, dass die Innenseite der Handschuhe trocken und in gutem Zustand ist, bevor Sie sie wieder verwenden. • Für weitere Informationen über die Leistungsstufen, die chemische Beständigkeit und die Verwendung der Handschuhe wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder den technischen Kundendienst von MAPA PROFESSIONAL. • Die Informationsbroschüre und die EU-Konformitätserklärung können unter www.mapa-pro.de heruntergeladen werden.

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D - 27404 Zeven
T: +49 (0)4281 730 - F: +49 (0)4281 73 169. www.mapa-pro.de

ES / GAMA CORTE ÁMBITO DE UTILIZACIÓN

Guantes con soporte textil, de punto o de punto sintético diseñados para la protección contra cortes y/o la protección térmica durante trabajos pesados o de precisión. • El marcado CE de estos productos significa que cumplen con los requisitos de la regulación de la UE 2016/425 para equipos de protección personal en cuanto a protección, comodidad y resistencia. • Los guantes no contienen sustancias a niveles tales que se sepa o se sospeche que tienen efectos nocivos para la higiene o la salud del usuario en condiciones de uso previsible empleo. • La clasificación general de los guantes con dos o más capas no refleja necesariamente las prestaciones de la capa más externa. • La protección contra impactos (P) se refiere al refuerzo metacarpiano, al dorso del pulgar y a las zonas reforzadas de la palma; no se aplica a los dedos. • Guantes de látex natural o de mezcla de látex: evitar el contacto con aceites y disolventes derivados del petróleo, aromáticos o clorados. • Los guantes 692-693-694 no son equipos de protección personal de gran visibilidad. Estos guantes solo proporcionan una mejor visibilidad del usuario y sus manos en el puesto del trabajo. • Guantes de nitrilo o material sintético: evitar el contacto con cetonas y productos orgánicos nitrogenados. • Para guantes de categoría III - Protección contra riesgos mortales o irreversibles: Módulo D, supervisado por ASQUAL- 0334.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO Y UTILIZACIÓN

Se recomienda probar previamente los guantes, ya que las condiciones reales de uso en el trabajo pueden diferir de las de las pruebas de tipo CE (en particular, mecánicas y/o químicas), en función de la temperatura, la abrasión y la degradación. (Pruebas realizadas en la palma) • Guarde los guantes en su envase original protegidos de la luz, el calor y la humedad • Se comprobará la integridad de los guantes antes de su uso (presencia de agujeros, fisuras, desgarros, etc.) y se desearán los guantes con defectos antes de su uso. • No se recomienda el uso de guantes recubiertos de nitrilo o de látex a personas sensibles a los ditiocarbamatos y/o tiazoles. • Para guantes con muñecas elásticas: no se recomienda su uso a personas sensibles a las proteínas del látex natural. • Las prestaciones de diseño no se ven afectadas significativamente por el envejecimiento si los guantes se guardan en las condiciones adecuadas (humedad, temperatura, limpieza, ventilación, iluminación). • Para guantes recubiertos de látex natural o de mezcla de látex: no se recomienda su uso a personas sensibles al látex natural y al tiuram. • Los guantes contaminados con aceite o grasa deben limpiarse con un paño seco antes de quitárselos. • No se deben utilizar los guantes cerca de máquinas en las que exista riesgo de que queden enganchados. • Los guantes de protección térmica están diseñados para la manipulación limitada de piezas calientes a temperaturas de hasta 100 °C para un nivel 1 y de 250 °C para un nivel 2. • No ponga los guantes en contacto directo con una llama abierta. • El nivel de rendimiento térmico solo se aplica a la parte recubierta del guante. • Asegúrese de tener las manos limpias y secas antes de ponerse los guantes. • La persona que lleve guantes de protección con disipación de cargas electrostáticas deberá contar con una puesta a tierra adecuada, por ejemplo, llevando zapatos especiales. Los guantes de protección con disipación de cargas electrostáticas no deben sacarse de su embalaje ni abrirse, ajustarse ni retirarse en atmósferas inflamables o explosivas, o durante la manipulación de sustancias inflamables o explosivas. Las propiedades electrostáticas de los guantes de protección pueden resultar modificadas de manera perjudicial por el envejecimiento, el uso, la contaminación y la degradación del producto. Asimismo, pueden no ser suficientes para atmósferas inflamables enriquecidas de oxígeno, para las que se requieren evaluaciones adicionales. • Para guantes lavables: consulte la tabla de resumen para obtener información sobre el número recomendado de ciclos para mantener los niveles de rendimiento y las instrucciones específicas de lavado y secado de los guantes. • La limpieza en seco se realiza de acuerdo con la norma NF ISO 3175.2:2018 y según el modo de funcionamiento Delicado de la tabla 1. Para limpiar los guantes en seco, dirigirse a una tintorería o a una empresa de limpieza industrial. • Atención: el uso inadecuado de los guantes o una limpieza no recomendada específicamente pueden alterar sus prestaciones. • Asegúrese de que el interior de los guantes esté seco y en buen estado antes de reutilizarlos. • Para más información sobre los niveles de rendimiento, resistencia química y uso de los guantes, póngase en contacto con su distribuidor o con el Servicio Técnico de Atención al Cliente de MAPA PROFESSIONAL. • Puede descargar el folleto informativo y la declaración de conformidad UE de www.mapa-pro.es

Mapa Spontex Ibérica S.A.U. Llacuna, 161 - Planta 3ª, Módulo D - 08018 BARCELONA
T : (34) 932 924 949 – F : (34) 932 924 950. www.mapa-pro.es

IT / GAMMA TAGLIO CAMPO DI UTILIZZO

Guanti con supporto tessile, a maglia o sintetico, progettati per la protezione dal taglio e/o la protezione termica durante lavori pesanti o di precisione. • La marcatura CE su questi prodotti fa sì che soddisfino i requisiti del regolamento UE 2016/425 sull'equipaggiamento di protezione personale in materia di sicurezza, comfort e resistenza • I guanti non contengono sostanze a livelli tali da determinare o sospettare di avere effetti dannosi sull'igiene o sulla salute dell'utilizzatore nelle prevedibili condizioni d'uso. • La classificazione complessiva dei guanti a due o più strati non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno. • La protezione contro gli urti (P) riguarda il rinforzo metacarpale, il dorso del pollice e le aree rinforzate del palmo; non si applica alle dita. • Guanti con lattice naturale o sintetico: evitare il contatto con oli e solventi petroliferi, aromatici o clorurati. • I guanti 692-693-694 non sono dispositivi di protezione individuale ad alta visibilità. Questi guanti offrono solo una migliore visibilità del portatore e delle sue mani sul posto di lavoro. • Guanti in nitrile e/o neoprene e/o materiale sintetico: evitare il contatto con chetoni e prodotti organici azotati. • Per i guanti di categoria III - Protezione da pericoli mortali o irreversibili: Modulo D, monitorato da ASQUAL- 0334.

ISTRUZIONI DI STOCCAGGIO E DI UTILIZZO

Si consiglia di testare preventivamente i guanti in quanto le effettive condizioni di utilizzo sul posto di lavoro possono differire da quelle delle prove di tipo CE (in particolare meccaniche e/o chimiche), in funzione della temperatura, dell'abrasione e del degrado. (Test effettuati sul palmo) • Conservare i guanti nella loro confezione originale e lontano dal calore, dalla luce e dall'umidità. • L'integrità dei guanti deve essere controllata prima dell'uso (presenza di fori, crepe, strappi, ecc.) e i guanti che presentano difetti devono essere scartati prima dell'uso. • I guanti rivestiti in nitrile o lattice non sono raccomandati per l'uso da parte di soggetti sensibili ai ditiocarbammati e/o ai tiazoli. • Per i guanti con polsi elasticizzati: sconsigliati a chi è sensibile alle proteine del lattice naturale. • Le prestazioni di progettazione non sono significativamente influenzate dall'invecchiamento se i guanti sono conservati nelle condizioni appropriate (umidità, temperatura, pulizia, ventilazione, illuminazione). • Per guanti rivestiti in lattice naturale o sintetico: non raccomandato per l'uso da parte di persone sensibili al lattice naturale e al tiurame. • Pulire i guanti contaminati con olio o grasso con un panno asciutto prima di toglierli. • I guanti non devono essere indossati in prossimità di macchine che comportano il rischio di intrappolamento. • I guanti di protezione termica sono progettati per la manipolazione limitata di parti calde fino a temperature di 100 °C per un livello 1 e 250 °C per un livello 2. • Non mettere i guanti a diretto contatto con fiamme libere. • Il livello di prestazione termica si applica solo alle parti rivestite del guanto. • Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di indossare i guanti. • Chi indossa i guanti di protezione a dissipazione elettrostatica deve essere collegato a terra in modo appropriato, per esempio indossando calzature adeguate. I guanti di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere estratti dall'imballaggio, né aperti, aggiustati o tolti in atmosfere infiammabili o esplosive o mentre si maneggiano sostanze infiammabili o esplosive. Le proprietà elettrostatiche dei guanti di protezione possono essere pregiudicate da obsolescenza, utilizzo, contaminazione e degrado; possono però non essere sufficienti per atmosfere infiammabili ricche di ossigeno per le quali sono necessarie valutazioni supplementari Per i guanti lavabili: consultare la tabella riassuntiva per informazioni sul numero di cicli consigliati per mantenere i livelli di prestazione e le istruzioni specifiche di lavaggio e asciugatura dei guanti. • Il lavaggio a secco viene eseguito in conformità alla norma NF ISO 3175.2:2018 e secondo la modalità operativa Sensibile della tabella 1. Per effettuare il lavaggio a secco dei guanti, rivolgersi a una lavanderia a secco o a un'impresa di pulizia industriale. • Attenzione: l'uso improprio dei guanti o una loro pulizia non specificatamente consigliata potrebbe alterare le prestazioni. • Assicurarsi che l'interno dei guanti sia asciutto e che siano in buone condizioni prima di riutilizzarli. • Per ulteriori informazioni sui livelli di prestazione, sulla resistenza chimica e sull'utilizzo dei guanti, contattare il proprio distributore o l'Assistenza tecnica clienti MAPA PROFESSIONAL. • L'opuscolo informativo, Dichiarazione di conformità UE può essere scaricato da www.mapa-pro.it

MAPA SPONTEX ITALIA S.P.A. Via San Giovanni Bosco, 24 20010 POGLIANO M.SE (MI)
Tel. +39.02.93474111 - Fax +39.02.93474174. www.mapa-pro.it

PT / GAMA CORTE DOMÍNIO DE UTILIZAÇÃO

Luvas com suporte têxtil, de malha ou de malha sintética, concebidas para proteção contra cortes e/ou proteção térmica durante trabalhos pesados ou de precisão. • A marcação CE nestes produtos significa que eles cumprem os requisitos da Regulamento 2016/425 da UE sobre equipamentos de proteção individual relativos à proteção, conforto e resistência • As luvas não contêm substâncias a níveis conhecidos ou suspeitos de terem efeitos nocivos para a higiene ou saúde do utilizador em condições de utilização previsíveis de utilização. • A classificação geral das luvas com duas ou mais camadas não reflete necessariamente o desempenho da camada mais exterior. • A proteção contra impactos (P) diz respeito ao reforço do metacarpo, ao dorso do polegar e às zonas reforçadas da palma da mão; não se aplica aos dedos. • Luvas de látex natural ou combinado: evitar o contacto com óleos e solventes petrolíferos, aromáticos ou clorados. • As luvas 692-693-694 não são equipamentos de proteção individual de alta visibilidade. Estas luvas apenas proporcionam melhor visibilidade do utilizador e das suas mãos no local de trabalho. • Luvas de nitrilo ou de material sintético: evitar o contacto com cetonas e produtos orgânicos azotados. • Para luvas de categoria III - Proteção contra riscos fatais ou irreversíveis: Módulo D, monitorizado por ASQUAL- 0334.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

Recomenda-se que seja feito um pré-teste às luvas, uma vez que as condições reais de utilização no local de trabalho podem diferir das dos testes do tipo CE (em particular mecânicos e/ou químicos), de acordo com a temperatura, abrasão e degradação. (Testes efetuados na palma) • Armazenar as luvas na respetiva embalagem original, longe da luz, calor e humidade; • A integridade das luvas deve ser verificada antes da utilização (presença de buracos, fissuras, rasgos, etc.) e as luvas que apresentem defeitos devem ser eliminadas antes da utilização. • Luvas revestidas a nitrilo ou látex não são recomendadas para uso por utilizadores sensíveis a ditiocarbamatos e/ou tiazóis. • Luvas com punhos elásticos: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis às proteínas do látex natural. • O desempenho do design não é significativamente afetado pelo envelhecimento se as luvas forem conservadas em condições apropriadas (humidade, temperatura, limpeza, ventilação, iluminação). • Luvas revestidas de látex natural ou misturado: não recomendadas para utilização por pessoas sensíveis ao látex natural e ao tiurame. • As luvas contaminadas com óleo ou gordura devem ser limpas com um pano seco antes • As luvas não devem ser usadas perto de máquinas onde haja o risco de ficarem presas. • As luvas de proteção térmica são concebidas para o manuseamento limitado de peças quentes até temperaturas de 100 °C para nível 1 e 250 °C para nível 2. • Não colocar as luvas em contacto direto com uma chama desprotegida. • O nível de desempenho térmico aplica-se apenas à parte revestida da luva. • As mãos devem estar limpas e secas antes de se calçar as luvas. • A pessoa que está a usar as luvas de proteção contra descargas eletrostáticas deve estar ligada à terra de forma adequada, por exemplo, ao usar calçado apropriado. As luvas de proteção contra descargas eletrostáticas não podem ter sido retiradas da embalagem, nem abertas, ajustadas ou retiradas numa atmosfera inflamável ou explosiva ou durante a manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. As propriedades eletrostáticas das luvas de proteção podem ser adversamente afetadas pelo envelhecimento, uso, contaminação ou degradação; podem não ser suficientes para atmosfera. • Para luvas laváveis: consulte o quadro de síntese para obter informações sobre o número recomendado de ciclos para manter os níveis de desempenho e as instruções específicas de lavagem e secagem das luvas. • A limpeza a seco é efetuada de acordo com a norma NF ISO 3175.2:2018 e de acordo com o modo de funcionamento Sensível da tabela 1. Para efetuar a limpeza a seco das luvas, contactar uma lavanderia ou uma empresa de limpeza industrial. • Cuidado: uma utilização incorreta das luvas ou um processo de limpeza que não o especificamente recomendado pode alterar os respetivos níveis de desempenho. • Deve verificar-se que o interior das luvas está seco e de que estas estão em boas condições antes de se voltar a calçá-las. • Para mais informações sobre os níveis de desempenho, resistência química e utilização das luvas, contactar o distribuidor ou o Apoio Técnico ao Cliente MAPA PROFESSIONAL. • Folheto informativo, Declaração de Conformidade UE pode ser transferido a partir de www.mapa-pro.com

Mapa Spontex Défense Ouest - 420, rue d'Estienne d'Orves F - 92705 COLOMBES Cedex
T : (33) 1 49 64 22 00 - F : (33) 1 49 64 22 09. www.mapa-pro.com

